Parlament Europejski
2019-2024

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia

2022/0426(COD)

7.7.2023

POPRAWKI
29 - 294

Projekt sprawozdania
Eugenia Rodríguez Palop, Malin Björk
(PE749.081v01-00)

Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę 2011/36/UE w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar

Wniosek dotyczący dyrektywy
(COM(2022)0732 – C9-0431/2022 – 2022/0426(COD))

Poprawka 29
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając Konwencję Narodów Zjednoczonych przeciwko międzynarodowej przestępczości zorganizowanej („konwencja z Palermo”),

Or. en

Poprawka 30
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 b (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając Protokół o zapobieganiu, zwalczaniu i karaniu handlu ludźmi, w szczególności kobietami i dziećmi („protokół ONZ w sprawie handlu ludźmi”), uzupełniający Konwencję Narodów Zjednoczonych przeciwko międzynarodowej przestępczości zorganizowanej,

Or. en

Poprawka 31
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 c (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając Konwencję Rady Europy w sprawie działań przeciwko handlowi ludźmi,

Or. en

Poprawka 32
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 d (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając Konwencję ONZ dotyczącą statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r.,

Or. en

Poprawka 33
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 e (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając Protokół ONZ dotyczący statusu uchodźców z dnia 31 stycznia 1967 r.,

Or. en

Poprawka 34
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 f (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając Kartę praw podstawowych Unii Europejskiej,

Or. en

Poprawka 35
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 g (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając europejską Konwencję o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności (EKPC),

Or. en

Poprawka 36
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 h (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając Konwencję ONZ o prawach dziecka,

Or. en

Poprawka 37
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 i (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając Konwencję ONZ o prawach osób niepełnosprawnych,

Or. en

Poprawka 38
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 j (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony,

Or. en

Poprawka 39
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 k (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek w sprawie wersji przekształconej dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/33/UE z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie ustanowienia norm dotyczących przyjmowania wnioskodawców ubiegających się o ochronę międzynarodową],

Or. en

Poprawka 40
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 l (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólną procedurę ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylającego dyrektywę 2013/32/UE],

Or. en

Poprawka 41
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 5 m (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2004/81/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentu pobytowego wydawanego obywatelom państw trzecich, którzy są ofiarami handlu ludźmi lub wcześniej byli przedmiotem działań ułatwiających nielegalną imigrację, którzy współpracują z właściwymi organami,

Or. en

Poprawka 42
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Handel ludźmi jest poważnym przestępstwem, często popełnianym w ramach przestępczości zorganizowanej, stanowi rażące naruszenie praw	(1) Handel ludźmi jest poważnym przestępstwem, często popełnianym w ramach przestępczości zorganizowanej, stanowi rażące naruszenie praw

podstawowych i jest wyraźnie zakazany na podstawie Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Zapobieganie handlowi ludźmi i zwalczanie tego procederu nadal stanowią priorytet dla Unii i państw członkowskich.	podstawowych i jest wyraźnie zakazany na podstawie Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Zapobieganie handlowi ludźmi i zwalczanie tego procederu***, a także zapewnienie ochrony i wsparcia ofiarom wszelkich form handlu ludźmi*** nadal stanowią priorytet dla Unii i państw członkowskich. ***Państwa członkowskie są przede wszystkim odpowiedzialne za przestrzeganie, ochronę i promowanie praw wszystkich osób, które padły ofiarą handlu ludźmi, niezależnie od ich kraju pochodzenia.***

Or. en

Poprawka 43
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Handel ludźmi jest poważnym przestępstwem, często popełnianym w ramach przestępczości zorganizowanej, stanowi rażące naruszenie praw podstawowych i jest wyraźnie zakazany na podstawie Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Zapobieganie handlowi ludźmi i zwalczanie tego procederu nadal stanowią priorytet dla Unii i państw członkowskich.	(1) Handel ludźmi jest poważnym przestępstwem, często popełnianym w ramach przestępczości zorganizowanej, stanowi rażące naruszenie praw podstawowych i jest wyraźnie zakazany na podstawie Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Zapobieganie handlowi ludźmi i zwalczanie tego procederu nadal stanowią priorytet dla Unii i ***są obowiązkiem prawnym*** państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 44
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1a) Przyczyny, dla których poszczególne osoby padają ofiarą handlu ludźmi, są różnorodne. Ubóstwo, konflikty, nierówności, przemoc ze względu na płeć, brak realnych możliwości zatrudnienia lub wsparcia społecznego, dyskryminacja i marginalizacja należą do głównych czynników warunkujących narażenie osób, zwłaszcza kobiet, dzieci i innych zmarginalizowanych grup społecznych, na handel ludźmi i wyzysk. Brak możliwości bezpiecznej i legalnej migracji oraz ogólne zapotrzebowanie na tanie i stanowiące formę wyzysku pracę, usługi i czyny w połączeniu z brakiem ochrony prawnej narażają ludzi na znaczące ryzyko wyzysku i nadużyć. Wielu pracowników migrujących o niepewnym, zależnym lub nieuregulowanym statusie doświadcza warunków poniżej wymaganych minimalnych norm pracy w zakresie płacy, czasu pracy, czasu odpoczynku, zwolnienia chorobowego, urlopu, zdrowia i bezpieczeństwa.

Or. en

Poprawka 45
Peter Pollák

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1a) Chaos wywołany konfliktami, w tym wojną w Ukrainie oraz kryzysem migracyjnym, gwałtownie zwiększył ryzyko handlu ludźmi i wyzysku, zwłaszcza osób najbardziej wrażliwych.

Or. en

Poprawka 46
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią.	(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i skuteczniejszą ochronę ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią ***i niepełnosprawnością, a także najlepszym interesem dziecka, jak określono w Konwencji ONZ o prawach dziecka z 1989 r. Uwzględnienie najlepszego interesu dziecka obejmuje zarówno środki zapobiegawcze, jak i środki ochrony i wsparcia dla dzieci będących ofiarami handlu ludźmi, w szczególności dzieci bez opieki i dzieci pozbawionych opieki rodzicielskiej.***
[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.	[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Poprawka 47
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią.	(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i skuteczniejszą ochronę ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią ***i niepełnosprawnością, a także najlepszym interesem dziecka, jak określono w Konwencji ONZ o prawach dziecka z 1989 r. Uwzględnienie najlepszego interesu dziecka obejmuje zarówno środki zapobiegawcze, jak i środki ochrony i wsparcia dla dzieci będących ofiarami handlu ludźmi, w szczególności dzieci bez opieki i dzieci pozbawionych opieki rodzicielskiej.***
[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.	[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Poprawka 48
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią.	(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią. ***Dyrektywa 2011/36/UE nakłada także na państwa członkowskie obowiązek zapewnienia odpowiedniej ochrony i wsparcia dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi, w szczególności dzieciom bez opieki i dzieciom pozbawionym opieki rodzicielskiej.***
[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.	[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Poprawka 49
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi	(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi

i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią.	i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią ***i niepełnosprawnością***.
[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.	[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Poprawka 50
Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ich ofiar**,** ***przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią***.	(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ich ofiar.

[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.

[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Poprawka 51
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią.	(2) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE[28] stanowi główny instrument prawny Unii dotyczący zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar tego przestępstwa. W dyrektywie określono kompleksowe ramy służące zwalczaniu handlu ludźmi poprzez ustanowienie minimalnych reguł dotyczących określania przestępstw i kar. Zawiera ona również wspólne przepisy mające na celu lepsze zapobieganie takim przestępstwom i lepszą ochronę ***wszystkich*** ich ofiar, przy uwzględnieniu kwestii związanych z płcią.

[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.

[28] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW, Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Poprawka 52
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(2a) Państwa członkowskie powinny także wziąć pod uwagę, że przestępstwo przechowywania osób określone w art. 2 ust. 1 obejmuje również sytuacje, w których wyzyskiwane ofiary płacą niewspółmiernie wysokie ceny za zakwaterowanie w lokalach mieszkalnych, których warunki nie uzasadniają tak wysokiego czynszu. Przechowywanie odnosi się zatem także do przypadków, w których albo sam handlarz ludźmi, albo inny właściciel lokalu wykorzystuje brak wiedzy wyzyskiwanych ofiar lub brak alternatywnych rozwiązań i czerpie z tego znaczący zysk. Wspomniany inny właściciel lokalu nie musi być częścią infrastruktury przestępczej handlarzy ludźmi. Wystarczy, by właściciel lokalu wykorzystywał trudną sytuację spowodowaną przez handlarzy ludźmi.

Or. en

Poprawka 53
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) W Strategii UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025[29] określono reakcję polityczną obejmującą międzydyscyplinarne i kompleksowe podejście – od działań	(3) W Strategii UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025[29] określono reakcję polityczną obejmującą międzydyscyplinarne i kompleksowe podejście – od działań

prewencyjnych poprzez ochronę ofiar po ściganie i skazywanie handlarzy ludźmi. W strategii określono szereg działań, które mają być realizowane przy istotnym udziale organizacji społeczeństwa obywatelskiego. Aby uwzględnić zmieniające się tendencje w dziedzinie handlu ludźmi, jak również uzupełnić braki wskazane przez Komisję**,** oraz zintensyfikować działania podejmowane w celu zwalczania tego przestępstwa, konieczna jest jednak zmiana dyrektywy 2011/36/UE. Zidentyfikowane zagrożenia i tendencje, które wymagają przyjęcia nowych przepisów dotyczą w szczególności sposobów działania handlarzy ludźmi, w tym popełniania lub ułatwiania przestępstw dotyczących handlu ludźmi za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Zidentyfikowane braki w zakresie instrumentów prawa karnego wymagające dostosowania ram prawnych mają związek z przestępstwami dotyczącymi handlu ludźmi popełnianymi w interesie osób prawnych, systemem gromadzenia danych oraz krajowymi systemami mającymi na celu wczesną identyfikację ofiar handlu ludźmi oraz zapewnianie im pomocy i wsparcia.

[29] Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Strategia UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–-2025”, COM(2021)0171 final, 14.4.2021.

prewencyjnych poprzez ochronę ofiar po ściganie i skazywanie handlarzy ludźmi. W strategii określono szereg działań, które mają być realizowane przy istotnym udziale organizacji społeczeństwa obywatelskiego. Aby uwzględnić zmieniające się tendencje w dziedzinie handlu ludźmi, jak również uzupełnić braki wskazane przez Komisję ***i ekspertów*** oraz ***organizacje społeczeństwa obywatelskiego działające w tym obszarze i mające bezpośredni kontakt z ofiarami, a także aby*** zintensyfikować działania podejmowane w celu zwalczania tego przestępstwa, konieczna jest jednak zmiana dyrektywy 2011/36/UE. Zidentyfikowane zagrożenia i tendencje, które wymagają przyjęcia nowych przepisów**,** dotyczą w szczególności sposobów działania handlarzy ludźmi, w tym popełniania lub ułatwiania przestępstw dotyczących handlu ludźmi za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych***, oraz potrzeby przyjęcia holistycznego, intersekcjonalnego i opartego na prawach człowieka podejścia do wszystkich środków mających na celu zapobieganie handlowi ludźmi i zwalczanie tego procederu oraz wspieranie i ochronę ofiar***. Zidentyfikowane braki w zakresie instrumentów prawa karnego wymagające dostosowania ram prawnych mają związek z przestępstwami dotyczącymi handlu ludźmi popełnianymi w interesie osób prawnych, systemem gromadzenia danych oraz krajowymi systemami mającymi na celu wczesną identyfikację ofiar handlu ludźmi oraz zapewnianie im pomocy i wsparcia.

[29] Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Strategia UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–-2025”, COM(2021)0171 final, 14.4.2021.

Poprawka 54
Maria Walsh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) W Strategii UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025[29] określono reakcję polityczną obejmującą międzydyscyplinarne i kompleksowe podejście – od działań prewencyjnych poprzez ochronę ofiar po ściganie i skazywanie handlarzy ludźmi. W strategii określono szereg działań, które mają być realizowane przy istotnym udziale organizacji społeczeństwa obywatelskiego. Aby uwzględnić zmieniające się tendencje w dziedzinie handlu ludźmi, jak również uzupełnić braki wskazane przez Komisję, oraz zintensyfikować działania podejmowane w celu zwalczania tego przestępstwa, konieczna jest jednak zmiana dyrektywy 2011/36/UE. Zidentyfikowane zagrożenia i tendencje, które wymagają przyjęcia nowych przepisów dotyczą w szczególności sposobów działania handlarzy ludźmi, w tym popełniania lub ułatwiania przestępstw dotyczących handlu ludźmi za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Zidentyfikowane braki w zakresie instrumentów prawa karnego wymagające dostosowania ram prawnych mają związek z przestępstwami dotyczącymi handlu ludźmi popełnianymi w interesie osób prawnych, systemem gromadzenia danych oraz krajowymi systemami mającymi na celu wczesną identyfikację ofiar handlu ludźmi ***oraz*** zapewnianie im pomocy i wsparcia.	(3) W Strategii UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025[29] określono reakcję polityczną obejmującą międzydyscyplinarne i kompleksowe podejście – od działań prewencyjnych poprzez ochronę ofiar po ściganie i skazywanie handlarzy ludźmi. W strategii określono szereg działań, które mają być realizowane przy istotnym udziale organizacji społeczeństwa obywatelskiego. Aby uwzględnić zmieniające się tendencje w dziedzinie handlu ludźmi, jak również uzupełnić braki wskazane przez Komisję, oraz zintensyfikować działania podejmowane w celu zwalczania tego przestępstwa, konieczna jest jednak zmiana dyrektywy 2011/36/UE. Zidentyfikowane zagrożenia i tendencje, które wymagają przyjęcia nowych przepisów**,** dotyczą w szczególności sposobów działania handlarzy ludźmi, w tym popełniania lub ułatwiania przestępstw dotyczących handlu ludźmi za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Zidentyfikowane braki w zakresie instrumentów prawa karnego wymagające dostosowania ram prawnych mają związek z przestępstwami dotyczącymi handlu ludźmi popełnianymi w interesie osób prawnych, systemem gromadzenia danych oraz krajowymi systemami mającymi na celu wczesną identyfikację ofiar handlu ludźmi***, zapewnianie*** im ***ukierunkowanej i specjalistycznej*** pomocy i wsparcia***, a także współpracą i koordynacją na szczeblu UE***.

[29] Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Strategia UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–-2025”, COM(2021)0171 final, 14.4.2021.

[29] Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Strategia UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–-2025”, COM(2021)0171 final, 14.4.2021.

Or. en

Poprawka 55
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) W Strategii UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025[29] określono reakcję polityczną obejmującą międzydyscyplinarne i kompleksowe podejście – od działań prewencyjnych poprzez ochronę ofiar po ściganie i skazywanie handlarzy ludźmi. W strategii określono szereg działań, które mają być realizowane przy istotnym udziale organizacji społeczeństwa obywatelskiego. Aby uwzględnić zmieniające się tendencje w dziedzinie handlu ludźmi, jak również uzupełnić braki wskazane przez Komisję, oraz zintensyfikować działania podejmowane w celu zwalczania tego przestępstwa, konieczna jest jednak zmiana dyrektywy 2011/36/UE. Zidentyfikowane zagrożenia i tendencje, które wymagają przyjęcia nowych przepisów dotyczą w szczególności sposobów działania handlarzy ludźmi, w tym popełniania lub ułatwiania przestępstw dotyczących handlu ludźmi za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Zidentyfikowane braki w zakresie	(3) W Strategii UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025[29] określono reakcję polityczną obejmującą międzydyscyplinarne i kompleksowe podejście – od działań prewencyjnych poprzez ochronę ofiar po ściganie i skazywanie handlarzy ludźmi. W strategii określono szereg działań, które mają być realizowane przy istotnym udziale organizacji społeczeństwa obywatelskiego. Aby uwzględnić zmieniające się tendencje w dziedzinie handlu ludźmi, jak również uzupełnić braki wskazane przez Komisję, oraz zintensyfikować działania podejmowane w celu zwalczania tego przestępstwa, konieczna jest jednak zmiana dyrektywy 2011/36/UE. Zidentyfikowane zagrożenia i tendencje, które wymagają przyjęcia nowych przepisów**,** dotyczą w szczególności sposobów działania handlarzy ludźmi, w tym popełniania lub ułatwiania przestępstw dotyczących handlu ludźmi za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Zidentyfikowane braki w zakresie

instrumentów prawa karnego wymagające dostosowania ram prawnych mają związek z przestępstwami dotyczącymi handlu ludźmi popełnianymi w interesie osób prawnych, systemem gromadzenia danych oraz krajowymi systemami mającymi na celu wczesną identyfikację ofiar handlu ludźmi oraz zapewnianie im pomocy i wsparcia.	instrumentów prawa karnego wymagające dostosowania ram prawnych mają związek z przestępstwami dotyczącymi handlu ludźmi popełnianymi w interesie osób prawnych, systemem gromadzenia danych oraz krajowymi systemami mającymi na celu wczesną identyfikację ofiar handlu ludźmi***,*** zapewnianie im ***ukierunkowanej i specjalistycznej*** pomocy i wsparcia***, a także współpracą i koordynacją na szczeblu UE***.
[29] Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Strategia UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–-2025”, COM(2021)0171 final, 14.4.2021.	[29] Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Strategia UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–-2025”, COM(2021)0171 final, 14.4.2021.

Or. en

Poprawka 56
Patricia Chagnon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) W Strategii UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025[29] określono reakcję polityczną obejmującą międzydyscyplinarne i kompleksowe podejście – od działań prewencyjnych poprzez ochronę ofiar po ściganie i skazywanie handlarzy ludźmi. W strategii określono szereg działań, które mają być realizowane przy istotnym udziale organizacji społeczeństwa obywatelskiego. Aby uwzględnić zmieniające się tendencje w dziedzinie handlu ludźmi, jak również uzupełnić braki wskazane przez Komisję, oraz zintensyfikować działania podejmowane w celu zwalczania tego przestępstwa,	(3) W Strategii UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025[29] określono reakcję polityczną obejmującą międzydyscyplinarne i kompleksowe podejście – od działań prewencyjnych poprzez ochronę ofiar po ściganie i skazywanie handlarzy ludźmi ***i osób korzystających ze świadczonych przez nich usług***. W strategii określono szereg działań, które mają być realizowane przy istotnym udziale organizacji społeczeństwa obywatelskiego. Aby uwzględnić zmieniające się tendencje w dziedzinie handlu ludźmi, jak również uzupełnić braki wskazane przez Komisję, oraz zintensyfikować działania

konieczna jest jednak zmiana dyrektywy 2011/36/UE. Zidentyfikowane zagrożenia i tendencje, które wymagają przyjęcia nowych przepisów dotyczą w szczególności sposobów działania handlarzy ludźmi, w tym popełniania lub ułatwiania przestępstw dotyczących handlu ludźmi za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Zidentyfikowane braki w zakresie instrumentów prawa karnego wymagające dostosowania ram prawnych mają związek z przestępstwami dotyczącymi handlu ludźmi popełnianymi w interesie osób prawnych, systemem gromadzenia danych oraz krajowymi systemami mającymi na celu wczesną identyfikację ofiar handlu ludźmi oraz zapewnianie im pomocy i wsparcia.

[29] Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Strategia UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025”, COM(2021)0171 final, 14.4.2021.

podejmowane w celu zwalczania tego przestępstwa, konieczna jest jednak zmiana dyrektywy 2011/36/UE. Zidentyfikowane zagrożenia i tendencje, które wymagają przyjęcia nowych przepisów dotyczą w szczególności sposobów działania handlarzy ludźmi, w tym popełniania lub ułatwiania przestępstw dotyczących handlu ludźmi za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Zidentyfikowane braki w zakresie instrumentów prawa karnego wymagające dostosowania ram prawnych mają związek z przestępstwami dotyczącymi handlu ludźmi popełnianymi w interesie osób prawnych, systemem gromadzenia danych oraz krajowymi systemami mającymi na celu wczesną identyfikację ofiar handlu ludźmi oraz zapewnianie im pomocy i wsparcia.

[29] Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Strategia UE w zakresie zwalczania handlu ludźmi na lata 2021–2025”, COM(2021)0171 final, 14.4.2021.

Or. fr

Poprawka 57
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa ***i*** nielegalnej adopcji do form	(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa***,*** nielegalnej adopcji ***i handlu***

wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.	***ludźmi w kontekście instytucji opiekuńczych*** do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi. ***Ponadto, według Europolu, za jedną z najbardziej wrażliwych grup będących celem zorganizowanych grup przestępczych zamieszanych w handel ludźmi uważa się dzieci[1b]. Wyzysk dzieci często przyjmuje postać zmuszania ich do popełniania czynów przestępczych. W związku z tym formy wyzysku wyraźnie wymienione w niniejszej dyrektywie powinny również obejmować handel dziećmi w celu zmuszania ich do popełniania czynów przestępczych.***
	[1b] https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna, by uzasadnić zmiany wprowadzone w art. 1 wersji przekształconej.

Poprawka 58
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników	(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników

konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa ***i*** nielegalnej adopcji do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.

konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa***,*** nielegalnej adopcji ***i handlu ludźmi w kontekście instytucji opiekuńczych*** do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi. ***Ponadto, według Europolu, za jedną z najbardziej wrażliwych grup będących celem zorganizowanych grup przestępczych zamieszanych w handel ludźmi uważa się dzieci[1a]. Wyzysk dzieci często przyjmuje postać zmuszania ich do popełniania czynów przestępczych. W związku z tym formy wyzysku wyraźnie wymienione w niniejszej dyrektywie powinny również obejmować handel dziećmi w celu zmuszania ich do popełniania czynów przestępczych.***

[1a] https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement

Or. en

Poprawka 59
Patricia Chagnon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa i nielegalnej adopcji do form	(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa i nielegalnej adopcji do form

wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.

wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi. ***Aby uniknąć jakichkolwiek nadużyć, osoby muszą być w stanie przedstawić organom ścigania dowody na to, że padły ofiarą handlu ludźmi.***

Or. fr

Poprawka 60
Peter Pollák

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa i nielegalnej adopcji do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.	(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa***, w tym przymusowego małżeństwa dzieci, macierzyństwa zastępczego*** i nielegalnej adopcji do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 61
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa ***i*** nielegalnej adopcji do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.	(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa***,*** nielegalnej adopcji ***i handlu ludźmi w kontekście instytucji opiekuńczych*** do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 62
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa ***i*** nielegalnej adopcji do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.	(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa***,*** nielegalnej adopcji***, macierzyństwa zastępczego i sprzedaży dzieci*** do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 63
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa ***i*** nielegalnej adopcji do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.	(4) W celu przeciwdziałania stałemu wzrostowi liczby i znaczenia przestępstw dotyczących handlu ludźmi popełnianych w celach innych niż wykorzystywanie seksualne lub wyzysk pracowników konieczne jest włączenie przymusowego małżeństwa***,*** nielegalnej adopcji ***i macierzyństwa zastępczego*** do form wykorzystywania wyraźnie wymienionych w dyrektywie oraz zapewnienie, aby państwa członkowskie uwzględniły w swoich krajowych systemach prawnych jak najszerszy zakres form wykorzystywania, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 64
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(4a) Handel ludźmi w kontekście instytucji opiekuńczych odnosi się do sytuacji, w których dzieci są wyzyskiwane przez ich umieszczanie, utrzymywanie i udzielanie im zakwaterowania w placówkach opieki instytucjonalnej wbrew ich woli w celu odniesienia korzyści z

wyzysku tych dzieci. Podmiot lub podmioty handlujące ludźmi przekształcają te instytucje w dochodową działalność, tworząc struktury otrzymujące środki finansowe od rządów państw członkowskich, w których mają siedzibę, lub innych, a także od darczyńców z państw trzecich, przeznaczone na finansowanie działalności tych instytucji[1a]. Biorąc pod uwagę, że celem przymusowego umieszczania dzieci w instytucjach opiekuńczych jest umożliwienie zarobkowej działalności finansowej opartej na tym wyzysku oraz że finansowanie instytucji opiekuńczych pochodzi z różnych źródeł, często znajdujących się poza terytorium państwa członkowskiego, w którym instytucje te mają swoją siedzibę, handel dziećmi w kontekście instytucji opiekuńczych należy również włączyć do form wyzysku wyraźnie wymienionych w dyrektywie, jako że ma on wyraźny aspekt transgraniczny.

1a

https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf

Or. en

Uzasadnienie

Handel ludźmi w kontekście instytucji opiekuńczych jest powszechną praktyką w wielu państwach członkowskich, w ramach której szczególnie dziewczęta są narażone na umieszczanie, zakwaterowanie i utrzymywanie w placówkach opiekuńczych. Finansowanie tych instytucji często pochodzi od rządu w tym samym państwie członkowskim lub innych i ma wyraźny aspekt transgraniczny, który wymaga działania na szczeblu UE, jako że państwa członkowskie nie mogą sobie z nim poradzić samodzielnie. Niniejsza poprawka jest również niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w art. 1 i motywie 4.

Poprawka 65
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(4a) Handel ludźmi w kontekście instytucji opiekuńczych odnosi się do sytuacji, w których dzieci są wyzyskiwane przez ich umieszczanie, utrzymywanie i udzielanie im zakwaterowania w placówkach opieki instytucjonalnej wbrew ich woli w celu odniesienia korzyści z wyzysku tych dzieci. Podmiot lub podmioty handlujące ludźmi przekształcają te instytucje w dochodową działalność, tworząc struktury otrzymujące środki finansowe od rządów państw członkowskich, w których mają siedzibę, lub innych, a także od darczyńców z państw trzecich, przeznaczone na finansowanie działalności tych instytucji[1a]. Biorąc pod uwagę, że celem przymusowego umieszczania dzieci w instytucjach opiekuńczych jest umożliwienie zarobkowej działalności finansowej opartej na tym wyzysku oraz że finansowanie instytucji opiekuńczych pochodzi z różnych źródeł, często znajdujących się poza terytorium państwa członkowskiego, w którym instytucje te mają swoją siedzibę, handel dziećmi w kontekście instytucji opiekuńczych należy również włączyć do form wyzysku wyraźnie wymienionych w dyrektywie, jako że ma on wyraźny aspekt transgraniczny.
	[1a] https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf str. 7, 49, 80.

Or. en

Poprawka 66
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(4a) Państwa członkowskie powinny wykazać swoje zaangażowanie w zapobieganie handlowi ludźmi i zwalczanie tego procederu, przyjmując krajowe plany działania w zakresie zwalczania handlu ludźmi. Krajowe plany działania w zakresie zwalczania handlu ludźmi powinny zawierać kompleksowe środki, w tym środki związane z zapobieganiem, monitorowaniem, gromadzeniem danych, koordynacją, należytą starannością i zapobieganiem ponownemu staniu się ofiarą handlu ludźmi, i powinny być opracowane oraz regularnie aktualizowane w porozumieniu z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego.

Or. en

Poprawka 67
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(4a) Macierzyństwo zastępcze naraża zarówno na ryzyko wyzysku – z uwagi na brak zharmonizowanych i jasnych przepisów zakazujących tej praktyki na szczeblu międzynarodowym – jak i na pozbawioną skrupułów komercjalizację. Praktyka ta przyczynia się do znaczącego wzrostu popytu na handel ludźmi i musi zostać uwzględniona przy identyfikacji i zwalczaniu tego zjawiska.

Or. en

Poprawka 68
Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(4a) Uregulowanie macierzyństwa zastępczego w niektórych państwach członkowskich umożliwiło powstanie rejestru dzieci, które odseparowuje się od rodziców, aby następnie były traktowane jako towar i stawały się ofiarami siatek zajmujących się handlem ludźmi.

Or. es

Poprawka 69
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(4b) W celu spełnienia swego podstawowego obowiązku, jakim jest poszanowanie, ochrona i promowanie praw wszystkich osób, które padły ofiarą handlu ludźmi, niezależnie od ich kraju pochodzenia, państwa członkowskie powinny zapewnić, by normy należytej staranności i zasada odpowiedzialności państwa, a także wykorzystanie metodyki opartej na holistycznym i intersekcjonalnym podejściu ukierunkowanym na prawa człowieka zostały zapisane w przepisach krajowych. Państwa członkowskie powinny również zapewnić, by ich krajowe ramy zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu przyczyniały

się do wyeliminowania wszelkich form dyskryminacji z powodów takich jak płeć biologiczna, płeć społeczno-kulturowa, rasa, pochodzenie etniczne, imigracja lub inny status, lub połączenie tych czynników, oraz by były realizowane w sposób, które nie będzie niekorzystnie wpływać na ofiary.

Or. en

Poprawka 70
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Coraz więcej przestępstw dotyczących handlu ludźmi jest popełnianych lub ułatwianych za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Handlarze ludźmi wykorzystują internet i media społecznościowe między innymi do werbowania potencjalnych ofiar, reklamowania ich usług lub ich wykorzystywania i sprawowania nad nimi kontroli oraz do organizowania transportu. Internet i media społecznościowe są również wykorzystywane do rozpowszechniania materiałów związanych z wykorzystywaniem. Technologia informacyjna utrudnia również szybkie wykrywanie przestępstw oraz identyfikację ofiar i sprawców. Dlatego ważne jest wyraźne uwzględnienie w ramach prawnych internetowego wymiaru tego przestępstwa.	(5) Coraz więcej przestępstw dotyczących handlu ludźmi jest popełnianych lub ułatwianych za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych***, co powoduje gwałtowny wzrost liczby ofiar wyzyskiwanych za pośrednictwem internetu***. ***Internetowy wymiar handlu ludźmi stał się znaczącym i rosnącym zagrożeniem, jako że*** handlarze ludźmi wykorzystują internet i media społecznościowe między innymi do ***tworzenia kompleksowych siatek handlu ludźmi, komunikowania się z innymi handlarzami ludźmi,*** werbowania potencjalnych ofiar, reklamowania ich usług lub ich wykorzystywania i sprawowania nad nimi kontroli oraz do organizowania transportu ***i zakwaterowania***. Internet i media społecznościowe są również wykorzystywane do rozpowszechniania materiałów związanych z wykorzystywaniem. Technologia informacyjna utrudnia również szybkie wykrywanie przestępstw ***i ich lokalizacji*** oraz identyfikację ofiar i sprawców. Dlatego ważne jest wyraźne uwzględnienie

w ramach prawnych internetowego wymiaru tego przestępstwa ***we wszystkich jego aspektach i powiązania wymiaru internetowego z wymiarem pozainternetowym oraz zajęcie się nim na wszystkich etapach od zapobiegania do ścigania***.

Or. en

Poprawka 71
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Coraz więcej przestępstw dotyczących handlu ludźmi jest popełnianych lub ułatwianych za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Handlarze ludźmi wykorzystują internet i media społecznościowe między innymi do werbowania potencjalnych ofiar, reklamowania ich usług lub ich wykorzystywania i sprawowania nad nimi kontroli oraz do organizowania transportu. Internet i media społecznościowe są również wykorzystywane do rozpowszechniania materiałów związanych z wykorzystywaniem. Technologia informacyjna utrudnia również szybkie wykrywanie przestępstw oraz identyfikację ofiar i sprawców. Dlatego ważne jest wyraźne uwzględnienie w ramach prawnych internetowego wymiaru tego przestępstwa.	(5) Coraz więcej przestępstw dotyczących handlu ludźmi jest popełnianych lub ułatwianych za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Handlarze ludźmi wykorzystują internet i media społecznościowe między innymi do werbowania potencjalnych ofiar, reklamowania ich usług lub ich wykorzystywania i sprawowania nad nimi kontroli oraz do organizowania transportu. Internet i media społecznościowe są również wykorzystywane do rozpowszechniania materiałów związanych z wykorzystywaniem. Technologia informacyjna utrudnia również szybkie wykrywanie przestępstw oraz identyfikację ofiar i sprawców. Dlatego ważne jest wyraźne uwzględnienie w ramach prawnych internetowego wymiaru tego przestępstwa. ***Jako że pandemia przyczyniła się do zwiększenia liczby przestępstw popełnianych z wykorzystaniem internetu i wielu sprawców handlu ludźmi przeniosło się do cyberprzestrzeni, należy zintensyfikować działania mające na celu monitorowanie internetu oraz zacieśnić międzynarodową współpracę w obszarze wykrywania i***

ścigania sprawców handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 72
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Coraz więcej przestępstw dotyczących handlu ludźmi jest popełnianych lub ułatwianych za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Handlarze ludźmi wykorzystują internet i media społecznościowe między innymi do werbowania potencjalnych ofiar, reklamowania ich usług lub ich wykorzystywania i sprawowania nad nimi kontroli oraz do organizowania transportu. Internet i media społecznościowe są również wykorzystywane do rozpowszechniania materiałów związanych z wykorzystywaniem. ***Technologia informacyjna utrudnia również szybkie wykrywanie przestępstw oraz identyfikację ofiar i sprawców.*** Dlatego ważne jest wyraźne uwzględnienie w ramach prawnych internetowego wymiaru tego przestępstwa.	(5) Coraz więcej przestępstw dotyczących handlu ludźmi jest popełnianych lub ułatwianych za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Handlarze ludźmi wykorzystują internet i media społecznościowe między innymi do werbowania potencjalnych ofiar, reklamowania ich usług lub ich wykorzystywania i sprawowania nad nimi kontroli oraz do organizowania transportu. Internet i media społecznościowe są również wykorzystywane do rozpowszechniania materiałów związanych z wykorzystywaniem. Dlatego ważne jest wyraźne uwzględnienie w ramach prawnych internetowego wymiaru tego przestępstwa ***i ustanowienie zabezpieczeń zapobiegających handlowi ludźmi ułatwionemu za pomocą technologii przy jednoczesnym zapewnieniu, by działania właściwych organów ukierunkowane na zapobieganie handlowi ludźmi w internecie, wykrywanie tego procederu, prowadzenie śledztw w jego sprawie i ściganie jego sprawców ograniczały się do tego, co jest niezbędne i proporcjonalne, oraz aby przestrzegano praw ofiar do prywatności i ochrony danych osobowych***.

Or. en

Poprawka 73

Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) W walce z handlem ludźmi należy w pełni wykorzystywać istniejące instrumenty dotyczące zabezpieczania i konfiskaty korzyści i narzędzi służących do popełnienia przestępstwa, takie jak dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia][30]. Należy ***zachęcać do wykorzystywania zabezpieczonych*** i ***skonfiskowanych narzędzi*** oraz korzyści ***pochodzących*** z przestępstw, o których mowa w dyrektywie 2011/36/UE, do wzmocnienia pomocy dla ofiar i ich ochrony, w tym odszkodowania dla ofiar, oraz do podejmowania na szczeblu Unii transgranicznych działań w zakresie egzekwowania przepisów mających na celu zwalczanie handlu ludźmi.	(7) W walce z handlem ludźmi należy w pełni wykorzystywać istniejące instrumenty dotyczące zabezpieczania i konfiskaty korzyści i narzędzi służących do popełnienia przestępstwa, takie jak dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia][30]. Należy ***priorytetowo wykorzystywać zabezpieczone*** i ***skonfiskowane narzędzia*** oraz korzyści ***pochodzące*** z przestępstw, o których mowa w dyrektywie 2011/36/UE, do wzmocnienia pomocy dla ofiar i ich ochrony, w tym ***poprzez bezpośrednie*** odszkodowania dla ofiar***. Jeżeli wykorzystanie zabezpieczonych i skonfiskowanych narzędzi oraz korzyści do wzmocnienia pomocy dla ofiar i ich ochrony poprzez bezpośrednie odszkodowania nie jest możliwe, należy przeznaczyć zabezpieczone i skonfiskowane aktywa na cele społeczne, w szczególności przydzielając je organizacjom prowadzącym działalność w interesie społecznym na pomoc i wsparcie dla*** ofiar handlu ludźmi. ***Zabezpieczone i skonfiskowane aktywa nie powinny stanowić jedynego środka zapewniania ofiarom odszkodowania, wsparcia lub pomocy. Państwa członkowskie powinny w tym celu ustanowić krajowy fundusz na rzecz ofiar handlu ludźmi.***
[30] COM(2022)0245.	[30] COM(2022)0245.

Or. en

Poprawka 74

Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) W walce z handlem ludźmi należy w pełni wykorzystywać istniejące instrumenty dotyczące zabezpieczania i konfiskaty korzyści i narzędzi służących do popełnienia przestępstwa, takie jak dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia][30]. Należy ***zachęcać do wykorzystywania*** zabezpieczonych i skonfiskowanych narzędzi oraz korzyści pochodzących z przestępstw, o których mowa w dyrektywie 2011/36/UE, do wzmocnienia pomocy dla ofiar i ich ochrony, w tym odszkodowania dla ofiar**,** ***oraz*** do podejmowania na szczeblu Unii transgranicznych działań w zakresie egzekwowania przepisów mających na celu zwalczanie handlu ludźmi.	(7) W walce z handlem ludźmi należy w pełni wykorzystywać istniejące instrumenty dotyczące zabezpieczania i konfiskaty korzyści i narzędzi służących do popełnienia przestępstwa, takie jak dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia][30]. Należy ***uznać za priorytet wykorzystywanie*** zabezpieczonych i skonfiskowanych narzędzi oraz korzyści pochodzących z przestępstw, o których mowa w dyrektywie 2011/36/UE, do wzmocnienia pomocy dla ofiar i ich ochrony, w tym odszkodowania dla ofiar***. W tym celu państwa członkowskie powinny ustanowić krajowy fundusz na rzecz ofiar oparty na skonfiskowanych aktywach. Należy także zachęcać*** do podejmowania na szczeblu Unii transgranicznych działań w zakresie egzekwowania przepisów mających na celu zwalczanie handlu ludźmi.
[30] COM(2022)0245.	[30] COM(2022)0245.

Or. en

Poprawka 75
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) W walce z handlem ludźmi należy w pełni wykorzystywać istniejące	(7) W walce z handlem ludźmi należy w pełni wykorzystywać istniejące

instrumenty dotyczące zabezpieczania i konfiskaty korzyści i narzędzi służących do popełnienia przestępstwa, takie jak dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia][30]. Należy ***zachęcać do wykorzystywania*** zabezpieczonych i skonfiskowanych narzędzi oraz korzyści pochodzących z przestępstw, o których mowa w dyrektywie 2011/36/UE, do wzmocnienia pomocy dla ofiar i ich ochrony, w tym odszkodowania dla ofiar, oraz do podejmowania na szczeblu Unii transgranicznych działań w zakresie egzekwowania przepisów mających na celu zwalczanie handlu ludźmi.	instrumenty dotyczące zabezpieczania i konfiskaty korzyści i narzędzi służących do popełnienia przestępstwa, takie jak dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia][30]. Należy ***uznać za priorytet wykorzystywanie*** zabezpieczonych i skonfiskowanych narzędzi oraz korzyści pochodzących z przestępstw, o których mowa w dyrektywie 2011/36/UE, do wzmocnienia pomocy dla ofiar i ich ochrony, w tym odszkodowania dla ofiar, oraz ***zachęcać*** do podejmowania na szczeblu Unii transgranicznych działań w zakresie egzekwowania przepisów mających na celu zwalczanie handlu ludźmi. ***W tym celu państwa członkowskie powinny ustanowić krajowy fundusz na rzecz ofiar.***
[30] COM(2022)0245.	[30] COM(2022)0245.

Or. en

Poprawka 76
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 7 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(7a) Aby ulepszyć koordynację wszystkich organów zajmujących się handlem ludźmi oraz wzmocnić krajowe reakcje polityczne, należy ustanowić krajowych koordynatorów ds. przeciwdziałania handlowi ludźmi. Państwa członkowskie powinny zapewnić przyznanie krajowym koordynatorom ds. przeciwdziałania handlowi ludźmi wystarczających zasobów na skuteczną i odpowiednią realizację ich zadań.

Or. en

Poprawka 77
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej.	(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do ***wykrywania i*** identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej. ***Krajowe mechanizmy ukierunkowanej pomocy powinny zapewniać oparty na prawach człowieka system mający na celu wykrywanie, identyfikowanie i wspieranie ofiar handlu ludźmi oraz pomaganie im i kierowanie ich do odpowiedzialnych krajowych organizacji i organów, w tym punktów kontaktowych. System ten powinien opierać się na podejściu uwzględniającym udział wielu zainteresowanych stron, w tym właściwych organów i odpowiednich organizacji społeczeństwa obywatelskiego aktywnie działających w tym obszarze. Należy umożliwić wyznaczenie wielu punktów kontaktowych dla różnych form handlu ludźmi.***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności z poprawkami wprowadzonymi w art. 11 ust. 4.

Poprawka 78
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej.	(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej. ***W odniesieniu do dzieci będących ofiarami handlu ludźmi, w szczególności dziewcząt, mechanizmy te powinny zapewniać wsparcie w sposób szczególnie dostosowany do ich bezbronności, jak określono w kontekście niniejszej dyrektywy.***

Or. en

Poprawka 79
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy	(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy

i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej.	i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej. ***W odniesieniu do dzieci będących ofiarami handlu ludźmi mechanizmy te powinny zapewniać wsparcie w sposób szczególnie dostosowany do ich bezbronności, jak określono w kontekście niniejszej dyrektywy.***
	Or. en

Poprawka 80
Patricia Chagnon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej.	(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej. ***Te krajowe punkty kontaktowe powinny być również wykorzystywane do weryfikacji prawdziwości oświadczeń dotyczących***

potencjalnej ofiary handlu ludźmi.

Or. fr

Poprawka 81
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej.	(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej ***oraz zapewnieniu wczesnej identyfikacji ofiar i udzieleniu im pomocy i wsparcia, we współpracy z odpowiednimi organizacjami udzielającymi wsparcia.***

Or. en

Poprawka 82
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do identyfikowania ofiar na	(8) W celu zwiększenia zdolności krajowych do ***zapobiegania handlowi***

wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy transgranicznej.	***ludźmi i*** identyfikowania ofiar na wczesnym etapie oraz kierowania ich do odpowiednich ***i wyspecjalizowanych*** służb ochrony, pomocy i wsparcia konieczne jest ustanowienie w państwach członkowskich, w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy. Formalne ustanowienie krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy oraz wyznaczenie krajowych punktów kontaktowych ds. kierowania ofiar to podstawowe środki służące wzmocnieniu współpracy ***i koordynacji*** transgranicznej.
	Or. en

Poprawka 83
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8a) Ofiar handlu ludźmi nie należy zatrzymywać, oskarżać o przestępstwa administracyjne lub karne ani ścigać za ich popełnienie czy też wykluczać z możliwości korzystania ze środków pomocy, wsparcia i ochrony ze względu na ich status pobytowy, imigracyjny czy pracowniczy. Obawa przed przymusowym powrotem do kraju pochodzenia lub ścigania karnego i poniesienia kary może odwieść ofiary od ubiegania się o ochronę i pomoc, a zatem ograniczyć im dostęp do wymiaru sprawiedliwości i zmniejszyć prawdopodobieństwo, że zgłoszą władzom przestępców dopuszczających się handlu ludźmi.
	Or. en

Poprawka 84
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8a) Powszechnie wiadomo, że uchodźcy, osoby ubiegające się o azyl, osoby przymusowo przesiedlone i bezpaństwowcy są podatni na wykorzystywanie. Brak dochodów i deprywacja materialna, oddzielenie od rodziny i innych form wsparcia społecznego oraz brak statusu są czynnikami zwiększającymi ryzyko stania się ofiarą handlu ludźmi. W związku z tym kluczowe jest zapewnienie, by osoby te miały odpowiedni dostęp do ubiegania się o azyl i były chronione zasadą non-refoulement.

Or. en

Poprawka 85
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8a) Aby zapewnić wystarczającą ochronę, wsparcie i pomoc potencjalnym ofiarom handlu ludźmi, należy zadbać o to, aby ofiary nie były oskarżane o przestępstwa administracyjne lub karne ani nie były wykluczane z możliwości korzystania ze środków wsparcia materialnego i psychologicznego ze względu na ich status pobytowy.

Or. en

Poprawka 86
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8a) Zaangażowanie organizacji społeczeństwa obywatelskiego zajmujących się ochroną ofiar ma kluczowe znaczenie dla zapewnienia lepszej identyfikacji ofiar i skuteczności krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy.

Or. en

Poprawka 87
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8a) W celu wzmocnienia krajowych zdolności w zakresie wykrywania, identyfikacji i kierowania ofiar państwa członkowskie powinny również opracować krajowe plany działania i regularnie przeprowadzać ich przegląd i aktualizację.

Or. en

Poprawka 88
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8b) Ochrona i wsparcie ofiar handlu ludźmi, w tym poprzez uregulowanie ich

statusu pobytowego, imigracyjnego lub pracowniczego, nie powinny być uwarunkowane ich współpracą podczas śledztwa, przygotowania aktu oskarżenia lub procesu w sprawie przestępstw związanych z ich sytuacją osób, które padły ofiarą handlu ludźmi, ani powodzeniem takiego postępowania. Ofiar handlu ludźmi nie należy zatrzymywać, oskarżać o przestępstwa administracyjne lub karne ani ścigać za ich popełnienie czy też wykluczać z możliwości korzystania ze środków wsparcia i ochrony ze względu na ich decyzję, by nie współpracować z organami śledczymi lub organami ścigania.

Or. en

Poprawka 89
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8b) Złożenie wniosku o objęcie ochroną międzynarodową i wniosku o przyznanie statusu rezydenta uzależnione jest od współpracy ofiary z właściwymi organami w celu zapewnienia wystarczających zachęt do współpracy prowadzącej do przeprowadzenia skutecznego śledztwa, co umożliwi zajęcie się kwestią cynicznej działalności handlarzy ludźmi i zapewni organom ścigania punkt dostępu umożliwiający zwalczanie siatek handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 90
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta

Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8c) Z uwagi na fakt, że trzy czwarte przypadków handlu ludźmi dotyczy kobiet i że kobiety i mężczyźni często padają ofiarą handlu ludźmi w innych celach, w odniesieniu do środków wsparcia i pomocy istotne jest przyjęcie w stosownych przypadkach podejścia uwzględniającego kwestie płci.

Or. en

Poprawka 91
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu ludźmi. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.	(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu ludźmi. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania. ***Biorąc jednak pod uwagę, że przestępstwa handlu ludźmi są bardzo zróżnicowane, należy odpowiednio dostosować i zróżnicować przepisy dotyczące kryminalizacji tych czynów. W szczególności uznanie za przestępstwo zakupu usług seksualnych stanowiących***

formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa zdefiniowanego jako wyzysk w art. 2 niniejszej dyrektywy, nie przyczyniłoby się do osiągnięcia jednego z głównych celów niniejszej dyrektywy, a mianowicie ograniczenia popytu. Biorąc pod uwagę, że prostytucję należy postrzegać jako formę wyzysku niezależnie od okoliczności świadczenia usługi seksualnej osobie, która dokonała jej zakupu, konieczne jest rozróżnienie między zakupem takich usług a zakupem innych usług stanowiących formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 92
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ***ze świadomością***, że dana osoba jest ofiarą ***przestępstwa*** handlu ludźmi. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.	(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług ***i czynów*** stanowiących formę wyzysku***, ze szczególnym uwzględnieniem przypadków, w których doszło do więcej niż jednej formy wyzysku. Ograniczenie odpowiedzialności karnej jedynie do sytuacji, w których klient ma bezpośrednią i rzeczywistą świadomość***, że dana osoba jest ofiarą handlu ludźmi***, stwarza poważne przeszkody dla organów ścigania. Klient powinien zatem wykazać, że podjął wszelkie racjonalne kroki, aby uniknąć korzystania z usług świadczonych przez ofiarę.*** Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania

popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.

Or. en

Poprawka 93
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ***ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu*** ludźmi. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.	(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo ***umyślnego*** korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ***związanego z handlem*** ludźmi. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu ***na nielegalne towary i usługi***, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania ***i handlu ludźmi***. ***W tym kontekście państwa członkowskie powinny uściślić i stosować definicję terminu „umyślnego działania" zgodnie z przepisami ich prawa karnego i praktyką prawną.***

Or. en

Poprawka 94
Maria Walsh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu ludźmi. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.	(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu ***i podaży*** w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu ludźmi. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu ***i wyeliminowania obecnej kultury bezkarności***, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu ***podaży i*** popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.

Or. en

Poprawka 95
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ***ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu ludźmi***. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.	(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę wyzysku. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.

Or. en

Poprawka 96

Yana Toom, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę ***wyzysku ze świadomością***, że dana osoba jest ofiarą ***przestępstwa*** handlu ludźmi. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.	(9) W celu dalszego wzmocnienia i zharmonizowania działań wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w zakresie ograniczania popytu w państwach członkowskich ważne jest uznanie za przestępstwo korzystania z usług stanowiących formę ***wykorzystywania seksualnego w przypadkach, gdy użytkownik takich usług miał świadomość lub mógł racjonalnie przypuszczać***, że dana osoba jest ofiarą handlu ludźmi. Uznanie tego procederu za przestępstwo stanowi element kompleksowego podejścia do ograniczania popytu, którego celem jest zmniejszenie wysokiego poziomu popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania.

Or. en

Poprawka 97
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9a) W tym samym celu należy również odrębnie potraktować wyzysk w postaci pobierania organów ludzkich od żyjącego lub zmarłego dawcy w zamian za wszelaki rodzaj wynagrodzenia lub świadczenie o charakterze niefinansowym oraz wyzysk w postaci korzystania z usług opartych na niewolnictwie, zniewoleniu lub praktykach podobnych do niewolnictwa. Mając na uwadze, że podczas 63. Światowego Zgromadzenia Zdrowia Światowa Organizacja Zdrowia przyjęła

rezolucję WHA63.22[1a], w której sprzeciwiła się „dążeniu do zysków finansowych lub porównywalnych korzyści w transakcjach obejmujących części ciała ludzkiego, handel organami i turystykę transplantacyjną”, pobieranie i zakup organów ludzkich od żyjącego lub zmarłego dawcy należy uznać za przestępstwo niezależnie od tego, czy osoba dokonująca zakupu organów pobranych od ofiary ma świadomość, że dawca jest ofiarą handlu ludźmi. Powinno to mieć również zastosowanie do korzystania z usług opartych na niewolnictwie, zniewoleniu lub praktykach podobnych do niewolnictwa z uwagi na fakt, że wyzysk ten ze względu na swój charakter zawsze obejmuje wykorzystywanie, niezależnie od tego, czy osoba korzystająca z usług opartych na niewolnictwie, zniewoleniu czy praktykach podobnych do niewolnictwa ma świadomość, że osoba świadcząca usługi jest w tej sytuacji wykorzystywana.

[1a] ***https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/3096/A63_R22-en.pdf?sequence=1&isAllowed=y***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności po wprowadzeniu zmian w art. 18a.

Poprawka 98
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9a) Osoby z niepełnosprawnościami

niezależnie od rodzaju niepełnosprawności są narażone na większe ryzyko stania się ofiarą handlu ludźmi. Sprawcy mogą te osoby obserwować i obierać za cel z uwagi na ich większą bezbronność i napotykane przez nie bariery w dostępie do wymiaru sprawiedliwości. Mając na uwadze, że państwa członkowskie Unii Europejskiej są stronami Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych, powinny one poświęcić takim osobom dodatkową uwagę przy zapewnianiu środków wsparcia dla ofiar handlu ludźmi, a urzędnicy służby cywilnej powinni przejść odpowiednie szkolenie, aby pomagać ofiarom w sposób przyjazny dla osób z niepełnosprawnościami. Należy również dostosować procesy prawne do potrzeb ofiar handlu ludźmi z niepełnosprawnościami, aby zapewnić im możliwość równego uczestnictwa w tych procesach.

Or. en

Poprawka 99
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9a) Aby skutecznie zapobiegać handlowi ludźmi w celu wykorzystywania seksualnego i zwalczać ten proceder, należy mieć na uwadze, że działania zmierzające do uznania za przestępstwo świadomego korzystania z usług świadczonych przez ofiary handlu ludźmi nie spowodowały ograniczenia popytu. Ponadto handlarze często wywożą swoje ofiary do krajów, gdzie prostytucja jest uregulowana i praktykowana zgodnie z prawem, gdyż łatwej jest im tam wykorzystywać otoczenie prawne do

wyzyskiwania swoich ofiar. Skuteczne okazały się działania w krajach, które skupiły się na podstawowych przyczynach prostytucji oraz jej powiązaniach z systemami handlu ludźmi i wprowadziły kompleksowe przepisy dotyczące popytu obejmujące środki wymierzone w zakup aktów seksualnych i uznające za przestępstwo wykorzystywanie prostytucji innych osób.

Or. en

Poprawka 100
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9a) Aby osiągnąć cel, jakim jest ograniczenie popytu, który stanowi bodziec do handlu ludźmi, wysiłki wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych należy połączyć z innymi środkami. Środki te powinny obejmować skupione na ofiarach kampanie informacyjne i pogłębiające świadomość, szkolenia, w tym przeznaczone specjalnie dla mężczyzn, działania edukacyjne promujące równość i zwalczające seksistowskie stereotypy, rasizm oraz przemoc ze względu na płeć, a także badania dotyczące związku między sytuacjami bezbronności a narażeniem na ryzyko handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 101
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9a) Osoby z niepełnosprawnościami, w tym kobiety i dziewczęta z niepełnosprawnościami oraz osoby z niepełnosprawnością intelektualną i psychospołeczną, są narażone na większe ryzyko stania się ofiarą handlu ludźmi. Sprawcy mogą te osoby obierać za cel z uwagi na ich niepełnosprawność i napotykanie przez nie bariery w zgłaszaniu przestępstw oraz w dostępie do wymiaru sprawiedliwości.

Or. en

Poprawka 102
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9b) W przypadku innych rodzajów wyzysku ofiar handlu ludźmi określonych w niniejszej dyrektywie, a niewymienionych w motywach 9 i 9a, odpowiedzialność za popełnienie przestępstwa powinny jednak ponosić jedynie osoby, które zakupują usługi stanowiące formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 103
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9c) Osoby z niepełnosprawnościami, niezależnie od ich rodzaju, a w szczególności dziewczęta z niepełnosprawnościami są narażone na większe ryzyko stania się ofiarą handlu ludźmi. Sprawcy mogą te osoby obserwować i obierać za cel z uwagi na ich większą bezbronność i napotykane przez nie bariery w dostępie do wymiaru sprawiedliwości. Mając na uwadze, że państwa członkowskie Unii Europejskiej są stronami Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych, powinny one poświęcić takim osobom dodatkową uwagę przy zapewnianiu środków wsparcia dla ofiar handlu ludźmi, a urzędnicy służby cywilnej powinni przejść odpowiednie szkolenie, aby pomagać ofiarom w sposób przyjazny dla osób z niepełnosprawnościami. Należy również dostosować procesy prawne do potrzeb ofiar handlu ludźmi z niepełnosprawnościami, aby zapewnić im możliwość równego uczestnictwa w tych procesach.

Or. en

Poprawka 104
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Gromadzenie dokładnych ***i*** spójnych danych oraz terminowa publikacja zgromadzonych danych i statystyk mają zasadnicze znaczenie w kontekście zapewnienia pełnej wiedzy na temat zakresu zjawiska handlu ludźmi w Unii. Oczekuje się, że wprowadzenie wymogu, aby państwa członkowskie co roku gromadziły i przekazywały Komisji	(10) Gromadzenie dokładnych***, rzetelnych,*** spójnych ***i zanonimizowanych*** danych ***zdezagregowanych co najmniej według płci, pochodzenia rasowego i etnicznego, wieku, klasy społeczno-ekonomicznej i narodowości, porównywalnych we wszystkich państwach członkowskich,*** oraz terminowa publikacja zgromadzonych danych

w zharmonizowany sposób dane statystyczne dotyczące handlu ludźmi będzie stanowić istotny krok w kierunku zwiększenia ogólnego zrozumienia tego zjawiska i zapewnienia przyjęcia polityki i strategii opartych na danych. Ze względu na to, jak ważne jest jak najszybsze posiadanie aktualnych danych statystycznych artykuł dotyczący gromadzenia danych powinien być stosowany możliwie najwcześniej, czyli od dnia wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

i statystyk mają zasadnicze znaczenie w kontekście zapewnienia pełnej wiedzy na temat zakresu zjawiska handlu ludźmi w Unii. Oczekuje się, że wprowadzenie wymogu, aby państwa członkowskie co roku gromadziły i przekazywały Komisji w zharmonizowany sposób dane statystyczne dotyczące handlu ludźmi**,** będzie stanowić istotny krok w kierunku zwiększenia ogólnego zrozumienia tego zjawiska i zapewnienia przyjęcia polityki i strategii opartych na danych. Ze względu na to, jak ważne jest jak najszybsze posiadanie aktualnych danych statystycznych**,** artykuł dotyczący gromadzenia danych powinien być stosowany możliwie najwcześniej, czyli od dnia wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 105
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Gromadzenie dokładnych i spójnych danych oraz terminowa publikacja zgromadzonych danych i statystyk mają zasadnicze znaczenie w kontekście zapewnienia pełnej wiedzy na temat zakresu zjawiska handlu ludźmi w Unii. Oczekuje się, że wprowadzenie wymogu, aby państwa członkowskie co roku gromadziły i przekazywały Komisji w zharmonizowany sposób dane statystyczne dotyczące handlu ludźmi będzie stanowić istotny krok w kierunku zwiększenia ogólnego zrozumienia tego zjawiska i zapewnienia przyjęcia polityki i strategii opartych na danych. Ze względu na to, jak ważne jest jak najszybsze posiadanie aktualnych danych	(10) Gromadzenie dokładnych i spójnych danych oraz terminowa publikacja zgromadzonych danych i statystyk mają zasadnicze znaczenie w kontekście zapewnienia pełnej wiedzy na temat zakresu zjawiska handlu ludźmi w Unii. Oczekuje się, że wprowadzenie wymogu, aby państwa członkowskie ***we współpracy z odpowiednimi agencjami UE*** co roku gromadziły i przekazywały Komisji w zharmonizowany sposób dane statystyczne dotyczące handlu ludźmi**,** będzie stanowić istotny krok w kierunku zwiększenia ogólnego zrozumienia tego zjawiska i zapewnienia przyjęcia polityki i strategii opartych na danych. Ze względu na to, jak ważne jest jak najszybsze

statystycznych artykuł dotyczący gromadzenia danych powinien być stosowany możliwie najwcześniej, czyli od dnia wejścia w życie niniejszej dyrektywy.	posiadanie aktualnych danych statystycznych**,** artykuł dotyczący gromadzenia danych powinien być stosowany możliwie najwcześniej, czyli od dnia wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 106
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Gromadzenie dokładnych ***i*** spójnych danych oraz terminowa publikacja zgromadzonych danych i statystyk mają zasadnicze znaczenie w kontekście zapewnienia pełnej wiedzy na temat zakresu zjawiska handlu ludźmi w Unii. Oczekuje się, że wprowadzenie wymogu, aby państwa członkowskie co roku gromadziły i przekazywały Komisji w zharmonizowany sposób dane statystyczne dotyczące handlu ludźmi będzie stanowić istotny krok w kierunku zwiększenia ogólnego zrozumienia tego zjawiska i zapewnienia przyjęcia polityki i strategii opartych na danych. Ze względu na to, jak ważne jest jak najszybsze posiadanie aktualnych danych statystycznych artykuł dotyczący gromadzenia danych powinien być stosowany możliwie najwcześniej, czyli od dnia wejścia w życie niniejszej dyrektywy.	(10) Gromadzenie dokładnych**,** spójnych ***i szczegółowych*** danych oraz terminowa publikacja zgromadzonych danych i statystyk mają zasadnicze znaczenie w kontekście zapewnienia pełnej wiedzy na temat zakresu zjawiska handlu ludźmi w Unii. Oczekuje się, że wprowadzenie wymogu, aby państwa członkowskie co roku gromadziły i przekazywały Komisji w zharmonizowany sposób dane statystyczne dotyczące handlu ludźmi**,** będzie stanowić istotny krok w kierunku zwiększenia ogólnego zrozumienia tego zjawiska i zapewnienia przyjęcia polityki i strategii opartych na danych. Ze względu na to, jak ważne jest jak najszybsze posiadanie aktualnych danych statystycznych**,** artykuł dotyczący gromadzenia danych powinien być stosowany możliwie najwcześniej, czyli od dnia wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 107
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10a) W świetle programu sztokholmskiego i z myślą o opracowaniu skonsolidowanej strategii Unii w zakresie zwalczania handlu ludźmi mającej na celu dalsze umocnienie zaangażowania Unii i państw członkowskich, a także podejmowanych przez nie wysiłków na rzecz zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu, państwa członkowskie powinny ułatwiać wykonywanie zadań należących do Koordynatora ds. Zwalczania Handlu Ludźmi, takich jak na przykład ulepszenie koordynacji i spójności, unikanie powielania wysiłków podejmowanych przez instytucje i agencje unijne, a także przez państwa członkowskie i podmioty międzynarodowe, przyczynianie się do rozwoju istniejących lub opracowania nowych polityk i strategii unijnych istotnych dla walki z handlem ludźmi lub też składanie sprawozdania instytucjom Unii, co będzie wyrazem uznania dla doskonałej pracy wykonanej przez unijnego Koordynatora ds. Zwalczania Handlu Ludźmi w zakresie koordynowania reakcji UE na handel ludźmi oraz poszerzania wiedzy i dokonywania ustaleń dotyczących różnych aspektów handlu ludźmi, w tym prowadzenia badań na temat wymiaru płci i szczególnej podatności dzieci na zagrożenia.

Or. en

Poprawka 108
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10a) W celu przeciwdziałania handlowi ludźmi w kontekstach migracji państwa członkowskie powinny wprowadzić kompleksowe środki obejmujące skuteczną diagnozę przypadków handlu ludźmi, stałe monitorowanie tego zjawiska, zapewnienie ofiarom wsparcia i ochrony oraz przeprowadzenie szkoleń dla osób, które mogą mieć kontakt z ofiarami.

Or. en

Poprawka 109
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10a) Przy podejmowaniu jakichkolwiek działań służących zwalczaniu przestępstw, o których mowa w niniejszej dyrektywie, należy przede wszystkim uwzględnić najlepszy interes dziecka, zgodnie z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej oraz Konwencją ONZ o prawach dziecka.

Or. en

Poprawka 110
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10b) W niektórych państwach członkowskich prawie nie dokonuje się oceny, czy ofiary handlu ludźmi potrzebują szczególnych gwarancji proceduralnych lub czy mają specjalne

	potrzeby w zakresie przyjmowania, jak określono w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek w sprawie rozporządzenia ustanawiającego wspólną procedurę ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylającego dyrektywę 2013/32/UE] oraz w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek w sprawie dyrektywy w sprawie ustanowienia norm dotyczących przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową], lub ocenę taką przeprowadza się częściowo.

Or. en

Poprawka 111
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10c) Wszystkie państwa członkowskie muszą przestrzegać zasady non-refoulement, która zakazuje państwom członkowskim przekazywać lub odsyłać osoby znajdujące się w ich jurysdykcji lub podlegające ich skutecznej kontroli, jeśli istnieją uzasadnione powody, by przypuszczać, że po powrocie danej osobie grozi nieodwracalna szkoda, w tym prześladowanie, tortury, brutalne traktowanie lub inne poważne naruszenia praw człowieka. Zasada non-refoulement obowiązuje wszystkie państwa członkowskie zgodnie z Traktatem o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej.

Or. en

Poprawka 112
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10d) Krótkoterminowa pomoc i wsparcie nie są wystarczające dla ofiar handlu ludźmi, które obawiają się prześladowania lub innych poważnych naruszeń praw człowieka i nie mogą wrócić do domu. Osoby takie potrzebują międzynarodowej ochrony, jak przewidziano w Konwencji dotyczącej statusu uchodźców i dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek w sprawie dyrektywy w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony], w prawie międzynarodowym praw człowieka lub uzupełniających formach ochrony na mocy prawa regionalnego i krajowego. Obejmuje to ochronę przed odsyłaniem, a w niektórych przypadkach ochronę uzupełniającą lub inny status ochronny.

Or. en

Poprawka 113
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10e) Handel ludźmi jest nieodłącznie związany z różnymi formami poważnego wyzyskiwania, takimi jak między innymi

uprowadzenie, pozbawienie wolności, zgwałcenie, niewolnictwo seksualne, zmuszanie do prostytucji, praca przymusowa, pobieranie organów, bicie, głodzenie czy pozbawienie możliwości leczenia. Czyny takie stanowią poważne naruszenia praw człowieka, które mogą być równoznaczne z prześladowaniem, a zatem uzasadniają przyznanie ochrony międzynarodowej danej osobie.

Or. en

Poprawka 114
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 f (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10f) Liczba ofiar handlu ludźmi zarejestrowanych w ramach procedur objęcia ochroną międzynarodową jest bardzo niska w całej Unii Europejskiej. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, które zostały zidentyfikowane jako ofiary handlu ludźmi, mogły być w niektórych państwach członkowskich zmuszone do zrezygnowania z procedury azylowej i ubiegania się o zezwolenie na pobyt na mocy dyrektywy Rady 2004/81/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentu pobytowego wydawanego obywatelom państw trzecich, którzy są ofiarami handlu ludźmi lub wcześniej byli przedmiotem działań ułatwiających nielegalną imigrację, którzy współpracują z właściwymi organami.

Or. en

Poprawka 115
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 g (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10g) Z uwagi na złożony charakter wniosków ofiar handlu ludźmi o udzielenie azylu ich wnioski nie powinny być rozpatrywanie w ramach procedury granicznej. Wnioski takie wymagają dogłębnego zbadania przez właściwe organy krajowe z zastosowaniem ustanowionej procedury azylowej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólną procedurę ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylającego dyrektywę 2013/32/UE].

Or. en

Poprawka 116
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 h (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10h) Transgraniczny handel ludźmi leży u podstaw skomplikowanej sytuacji, która wymaga dogłębnej analizy uwzględniającej różne rodzaje szkód wyrządzonych w różnych miejscach na trasie przemytu. Należy odpowiednio uwzględnić ciągły charakter szeregu aktów prześladowczych dokonywanych w kontekście transgranicznego handlu ludźmi oraz wzajemne powiązania między nimi.

Or. en

Poprawka 117
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 i (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10i) Osoby należące do określonej rasy lub grupy etnicznej mogą być w danym kraju szczególnie narażone na handel ludźmi lub mniej skutecznie chronione przez władze kraju pochodzenia. Ofiary mogą zatem być celem ataków ze względu na swoje pochodzenie etniczne, narodowość, poglądy religijne lub polityczne czy przynależność do określonej grupy społecznej.

Or. en

Poprawka 118
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 j (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10j) Kryzysy humanitarne zwiększają narażenie migrantów, uchodźców i osób ubiegających się o azyl na stanie się ofiarą handlarzy ludźmi. Brak bezpiecznych i legalnych ścieżek migracji dla osób ubiegających się o azyl zwiększa ich podatność na handel ludźmi.

Or. en

Poprawka 119
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 10 k (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10k) Niektóre państwa członkowskie podczas realizacji krajowych działań mających na celu zwalczanie handlu ludźmi nie stosują podejścia opartego na ochronie praw człowieka ofiar. Niektóre państwa członkowskie w procesie identyfikacji przyjmują podejście ukierunkowane na ściganie sprawców przestępstw zamiast podejścia ukierunkowanego na prawa i ochronę ofiar.

Or. en

Poprawka 120
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 l (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10l) Państwa członkowskie powinny przewidzieć specjalną pomoc i wsparcie, aby uwzględnić konkretne podatności ofiar handlu ludźmi na zagrożenia. W tym celu państwa członkowskie powinny świadczyć pomoc i wsparcie w sposób uwzględniający wiek, płeć i szczególne potrzeby ofiar handlu ludźmi.

Or. en

Poprawka 121
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 m (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(10m) Jeżeli ofiarom udzieli się pomocy i wsparcia, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo, że uciekną i ponownie padną ofiarą przemocy i handlu ludźmi, a większe prawdopodobieństwo, że kiedy już nabiorą zaufania do służb udzielających wsparcia i władz, będą bardziej otwarte na dobrowolny udział w postępowaniu karnym i składanie zeznań przeciwko handlarzom ludźmi.

Or. en

Poprawka 122
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10 n (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(10n) Państwa członkowskie powinny włączyć środki przeciwdziałania handlowi ludźmi do wszelkich planów działania w sytuacjach wyjątkowych, w tym w sytuacjach kryzysu migracyjnego, klęsk żywiołowych oraz pandemii. Środki te należy stosować, jak tylko wystąpi jakikolwiek kryzys, i powinny one obejmować środki ochrony dzieci.

Or. en

Poprawka 123
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1) Motyw 11 otrzymuje brzmienie:
	„(11) W reakcji na aktualne trendy rozwoju zjawiska handlu ludźmi, w

niniejszej dyrektywie przyjęto szerszą koncepcję tego procederu w stosunku do decyzji ramowej 2002/629/WSiSW, dlatego też obejmuje ona dodatkowe formy wyzysku. W kontekście niniejszej dyrektywy zmuszanie do żebrania należy rozumieć jako formę przymusowej pracy lub usług, zdefiniowanych w konwencji MOP nr 29 dotyczącej pracy przymusowej lub obowiązkowej z 1930 r. Wyzyskiwanie żebractwa, w tym wykorzystywanie osób zależnych, będących ofiarami handlu ludźmi, do żebractwa, wchodzi zatem w zakres definicji handlu ludźmi wyłącznie w tych przypadkach, w których występują wszystkie elementy zjawiska przymusowej pracy lub usług. W świetle odnośnego orzecznictwa należy każdorazowo indywidualnie ocenić ważność ewentualnej zgody na świadczenie danej pracy lub usługi. Natomiast w przypadku dziecka ewentualna zgoda nie powinna być nigdy uznawana za ważną. Wyrażenie »wyzyskiwanie działalności przestępczej« należy rozumieć jako wykorzystywanie osoby do popełnienia, między innymi, kradzieży kieszonkowej, kradzieży sklepowej, handlu narkotykami oraz innych podobnych działań, podlegających karom i przynoszących korzyść majątkową. Definicja obejmuje także handel ludźmi w celu pobrania organów, które stanowi poważne naruszenie godności ludzkiej i integralności fizycznej, a także inne zachowania, takie jak na przykład nielegalna adopcja, przymusowe małżeństwo i macierzyństwo zastępcze, jeżeli wypełniają one znamiona przestępstwa handlu ludźmi.";

Or. en

Poprawka 124
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(11a) Aby wyeliminować brak pewności prawa w definicji handlu ludźmi, w niniejszej dyrektywie przyjęto szerszą koncepcję tego procederu w stosunku do dyrektywy 2011/36/UE i decyzji ramowej 2002/629/WSiSW, dlatego też obejmuje ona dodatkowe formy wyzysku. Umowę zwaną zwykle macierzyństwem zastępczym, na mocy której osoba fizyczna lub prawna zawiera porozumienie z kobietą, że będzie on nosiła ciążę w celu oddania dziecka po porodzie, niezależnie od nazwy i warunków takiej umowy, uważa się za handel ludźmi, zarówno w odniesieniu do kobiety, która nosi lub ma nosić ciążę, jak i dziecka.

Or. en

Poprawka 125
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Niniejsza dyrektywa nie narusza praw podstawowych i jest zgodna z zasadami uznanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności z zasadą poszanowania i ochrony godności ludzkiej, zakazem niewolnictwa, pracy przymusowej i handlu ludźmi, prawem do integralności osoby, zakazem tortur i nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, prawem do wolności i bezpieczeństwa osobistego, prawem do ochrony danych osobowych, wolności wypowiedzi i informacji, wolności wyboru zawodu i prawem do podejmowania pracy, zasadą	(12) Niniejsza dyrektywa nie narusza praw podstawowych i jest zgodna z zasadami uznanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności z zasadą poszanowania i ochrony godności ludzkiej, zakazem niewolnictwa, pracy przymusowej i handlu ludźmi, prawem do integralności ***cielesnej i umysłowej*** osoby, zakazem tortur i nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, prawem do wolności i bezpieczeństwa osobistego, prawem do ochrony danych osobowych, wolności wypowiedzi i informacji, wolności wyboru zawodu i prawem do

równouprawnienia płci, prawami dziecka, prawami osób z niepełnosprawnościami oraz zakazem pracy dzieci, prawem do skutecznego środka odwoławczego i rzetelnego procesu sądowego, a także zasadą legalności i proporcjonalności przestępstw i kar. W szczególności niniejsza dyrektywa ma na celu zapewnienie pełnego poszanowania tych praw i zasad, które mają zostać odpowiednio wdrożone.

podejmowania pracy, zasadą równouprawnienia płci, prawami dziecka, prawami osób z niepełnosprawnościami oraz zakazem pracy dzieci, prawem do skutecznego środka odwoławczego i rzetelnego procesu sądowego, a także zasadą legalności i proporcjonalności przestępstw i kar. W szczególności niniejsza dyrektywa ma na celu zapewnienie pełnego poszanowania tych praw i zasad, które mają zostać odpowiednio wdrożone.

Or. en

Poprawka 126
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Niniejsza dyrektywa nie narusza praw podstawowych i jest zgodna z zasadami uznanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności z zasadą poszanowania i ochrony godności ludzkiej, zakazem niewolnictwa, pracy przymusowej i handlu ludźmi, prawem do integralności osoby, zakazem tortur i nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, prawem do wolności i bezpieczeństwa osobistego, prawem do ochrony danych osobowych, wolności wypowiedzi i informacji, wolności wyboru zawodu i prawem do podejmowania pracy, zasadą równouprawnienia płci, prawami dziecka, prawami osób z niepełnosprawnościami oraz zakazem pracy dzieci, prawem do skutecznego środka odwoławczego i rzetelnego procesu sądowego, a także zasadą legalności i proporcjonalności przestępstw i kar. W szczególności niniejsza dyrektywa ma na celu zapewnienie pełnego poszanowania tych	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

praw i zasad, które mają zostać odpowiednio wdrożone.

Or. en

Poprawka 127
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 16 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(16a) W ust. 32 rezolucji Parlamentu Europejskiego z dnia 21 stycznia 2021 r. w sprawie europejskiej strategii na rzecz równouprawnienia płci (2019/2169(INI)) uznano, że „ seksualne wykorzystywanie do celu ciąży zastępczej i do celów reprodukcyjnych, a także do celu przymusowych małżeństw, prostytucji lub pornografii jest niedopuszczalne i stanowi naruszenie godności ludzkiej i praw człowieka”. W ust. 28 rezolucji Parlamentu Europejskiego z dnia 10 lutego 2021 r. w sprawie wdrożenia dyrektywy 2011/36/UE w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar (2020/2029(INI)) macierzyństwo zastępcze sklasyfikowano jako handel ludźmi. W rezolucji Parlamentu Europejskiego z dnia 5 maja 2022 r. w sprawie wpływu wojny w Ukrainie na kobiety (2022/2633(RSP)) podkreślono poważny wpływ macierzyństwa zastępczego na kobiety, ich prawa i zdrowie, negatywne konsekwencje dla równości płci oraz wyzwania wynikające z transgranicznych skutków tej praktyki, jak miało to miejsce w przypadku kobiet i dzieci dotkniętych skutkami wojny w Ukrainie. Parlament zwrócił się do UE i jej państw członkowskich o zbadanie wielkości tego sektora, kontekstu społeczno-gospodarczego i sytuacji kobiet

w ciąży, a także konsekwencji dla ich zdrowia fizycznego i psychicznego oraz dla dobrostanu niemowląt. Ponadto wezwano do wprowadzenia wiążących środków w celu rozwiązania problemu macierzyństwa zastępczego, ochrony praw kobiet i noworodków.

Or. en

Poprawka 128
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 16 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(16b) Państwa członkowskie powinny zapewnić, by dzieciom bez opieki będącym ofiarami handlu ludźmi wyznaczono opiekuna, który będzie je reprezentował, pomagał im i występował w ich imieniu, w celu zabezpieczenia ich najlepszego interesu i ogólnego dobrostanu. W przypadku gdy, zgodnie z niniejszą dyrektywą, ma zostać wyznaczony opiekun lub przedstawiciel dziecka, funkcje te może sprawować ta sama osoba lub osoba prawna, instytucja lub organ.

Or. en

Poprawka 129
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu	1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu

dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo ***bądź*** nielegalną adopcję”;	dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo**,** nielegalną adopcję ***bądź sprzedaż dzieci do instytucji opiekuńczych*****”, a po sformułowaniu *„wyzyskiwanie do działalności przestępczej” dodaje się sformułowanie „w tym wyzyskiwanie dzieci do popełniania przestępstw lub brania w nich udziału”***;

Or. en

Uzasadnienie

Handel ludźmi w kontekście instytucji opiekuńczych jest powszechną praktyką w wielu państwach członkowskich, w ramach której szczególnie dziewczęta są narażone na umieszczanie, zakwaterowanie i utrzymywanie w placówkach opiekuńczych. Finansowanie tych instytucji często pochodzi od rządu w tym samym państwie członkowskim lub innych i ma wyraźny aspekt transgraniczny, który wymaga działania na szczeblu UE, jako że państwa członkowskie nie mogą sobie z nim poradzić samodzielnie.

Ponadto należy dodać wykorzystywanie dzieci do popełniania przestępstw lub brania w nich udziału, jako że proceder ten ma charakter transgraniczny, gdyż odnośne gangi działają w wielu państwach członkowskich.

Poprawka 130
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo ***bądź*** nielegalną adopcję”;	1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo**,** nielegalną adopcję ***bądź sprzedaż dzieci do instytucji opiekuńczych*****”, a po sformułowaniu *„wyzyskiwanie do działalności przestępczej” dodaje się sformułowanie „w tym wyzyskiwanie dzieci do popełniania przestępstw lub brania w nich udziału”***;

Or. en

Poprawka 131
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo bądź nielegalną adopcję”;	1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo bądź nielegalną adopcję***, lub wykorzystywanie kobiet do celów reprodukcyjnych poprzez macierzyństwo zastępcze***”;

Or. en

Poprawka 132
Peter Pollák

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo bądź nielegalną adopcję”;	1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo***, w tym przymusowe małżeństwo dzieci, macierzyństwo zastępcze*** bądź nielegalną adopcję”;

Or. en

Poprawka 133
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo bądź nielegalną adopcję”;	1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo bądź nielegalną adopcję***, macierzyństwo zastępcze czy sprzedaż dzieci***”;

Or. en

Poprawka 134
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo bądź nielegalną adopcję”;	1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo bądź nielegalną adopcję ***czy sprzedaż do instytucji opiekuńczych***”;

Or. en

Poprawka 135
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu	1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu

dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo bądź nielegalną adopcję”;	dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo bądź nielegalną adopcję ***czy macierzyństwo zastępcze***”;

Or. en

Poprawka 136
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo ***bądź*** nielegalną adopcję”;	1) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się sformułowanie „lub przymusowe małżeństwo***,*** nielegalną adopcję ***i macierzyństwo zastępcze***”;

Or. en

Poprawka 137
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a) w art. 2 ust. 3 na końcu ustępu dodaje się zdanie w brzmieniu:
	„W kontekście uznania »przymusowego małżeństwa bądź nielegalnej adopcji, macierzyństwa zastępczego czy sprzedaży dzieci« za formy handlu ludźmi nie narusza się wyłącznych kompetencji państw członkowskich, w szczególności w zakresie definicji małżeństwa i warunków zawarcia małżeństwa oraz dokonania adopcji.”;

Or. en

Poprawka 138
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a) w art. 2 ust. 3 po sformułowaniu „innych form wykorzystywania seksualnego" dodaje się sformułowanie „w tym pornografii";

Or. en

Poprawka 139
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Artykuł 2 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
3. Wyzysk obejmuje, w szczególności, wyzyskanie innych osób do prostytucji lub innych form wykorzystywania seksualnego, przymusową pracę lub służbę, w tym żebractwo, niewolnictwo lub praktyki podobne do niewolnictwa, zniewolenie, wyzyskiwanie do działalności przestępczej lub usunięcie organów.	**„**3. Wyzysk obejmuje, w szczególności, wyzyskanie innych osób do prostytucji lub innych form wykorzystywania seksualnego, przymusową pracę lub służbę, w tym żebractwo, niewolnictwo lub praktyki podobne do niewolnictwa, zniewolenie, wyzyskiwanie do działalności przestępczej lub usunięcie organów. ***Obejmuje on również przypadki osobistej interakcji i aktów intymnych dokonanych na odległość poprzez czynienie niewłaściwego użytku z technologii informacyjno-komunikacyjnych.".***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 140
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a) w art. 2 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„6a. Wyzysk, o którym mowa w niniejszym artykule, obejmuje czyny popełnione na odległość z wykorzystaniem technologii informacyjno-komunikacyjnych.”;

Or. en

Poprawka 141
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b) w art. 2 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„6a. Wyzysk, o którym mowa w niniejszym artykule, obejmuje przypadki osobistej interakcji i czynów popełnionych na odległość z wykorzystaniem technologii informacyjno-komunikacyjnych.”;

Or. en

Poprawka 142

Sirpa Pietikäinen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 2b
	Dodaje się artykuł w brzmieniu:
	„1. Państwa członkowskie zapewniają odpowiednie środki i specjalistyczne placówki dla faktycznych i potencjalnych ofiar handlu ludźmi, w tym kobiet oraz małoletnich bez opieki i odseparowanych od rodziców, oraz zapewniają im bezpieczne miejsca w schroniskach. Państwa członkowskie zapewniają w ośrodkach dla cudzoziemców obecność personelu, który odbył szkolenie dotyczące równości płci, oraz odpowiednie wsparcie i finansowanie organizacji społeczeństwa obywatelskiego pracujących z tymi osobami.
	2. Państwa członkowskie automatyczne zapewniają azyl ofiarom handlu ludźmi; powroty są problematyczne, gdyż osoby powracające mogą mieć trudności z dołączeniem do macierzystej społeczności, a w najgorszych przypadkach ofiary mogą ponownie paść ofiarą handlu ludźmi, zostać ukarane lub doznawać dyskryminacji.
	3. Państwa członkowskie biorą pod uwagę szczególne przypadki; na przykład duże wydarzenia sportowe zwiększają handel ludźmi i w związku z tym państwa członkowskie muszą podejmować wszelkie środki prewencyjne.”.

Or. en

Poprawka 143
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	2a) art. 4 ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:
a) zostało popełnione przeciwko ofierze, która była szczególnie bezbronna, co, w kontekście niniejszej dyrektywy, obejmuje w szczególności ofiary będące dziećmi;	***„***a) zostało popełnione przeciwko ofierze, która była szczególnie bezbronna, co, w kontekście niniejszej dyrektywy, obejmuje w szczególności ofiary będące dziećmi ***oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, umysłową, intelektualną lub sensoryczną****;**”;***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 144
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b) art. 4 ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:
	„a) zostało popełnione przeciwko ofierze, która była szczególnie bezbronna, co, w kontekście niniejszej dyrektywy, obejmuje w szczególności ofiary będące dziećmi oraz ofiary w sytuacji zależności lub z niepełnosprawnością fizyczną, umysłową, intelektualną lub sensoryczną;”;

Or. en

Poprawka 145
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a) w art. 4 ust. 2 dodaje się nową literę w brzmieniu:
	„aa) zostało popełnione przez umieszczenie dziecka w domu opieki lub zamkniętym ośrodku opieki lub przez wykorzystywanie bezbronności dzieci już mieszkających w takich placówkach;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności z art. 2 ust. 3 i art. 18a.

Poprawka 146
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b) w art. 4 ust. 2 po literze d) dodaje się nową literę w brzmieniu:
	„da) zostało popełnione przez udostępnienie lub groźbę udostępnia innym użytkownikom za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych obrazów, materiałów wideo lub innych materiałów związanych z wyzyskiwaniem ofiary lub wysyłanie wiadomości z zamiarem utrzymywania ofiary w sytuacji wyzysku, postawienia ofiary w sytuacji bezbronności, wyrządzenia szkody psychologicznej lub

uzyskania korzyści finansowych.”;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności z art. 2a i art. 18a, zaproponowanymi przez Komisję.

Poprawka 147
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litery da), db) i dc) (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2c) w art. 4 ust. 2 dodaje się litery da), db) i dc) w brzmieniu:
	„da) zostało popełnione przez spowodowanie, że ofiara przyjęła narkotyki, alkohol lub inne substancje odurzające, użyła ich lub była pod ich wpływem;
	db) spowodowało śmierć lub samobójstwo ofiary bądź poważną szkodę fizyczną lub psychiczną dla ofiary;
	dc) zostało popełnione przez sprawcę wcześniej skazanego za przestępstwa o tym samym charakterze.”;

Or. en

Poprawka 148
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	e) zostało popełnione przez utworzenie treści o charakterze wyraźnie seksualnym przedstawiającej ofiarę handlu ludźmi i udostępnienie tej treści szerszej publiczności za pomocą technologii i środków elektronicznych;

Or. en

Poprawka 149
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a) w art. 4 ust. 2 dodaje się literę e) w brzmieniu:
	„e) zostało popełnione przez spowodowanie, że ofiara przyjęła narkotyki, alkohol lub inne substancje odurzające, użyła ich lub była pod ich wpływem.”;

Or. en

Poprawka 150
Maria Walsh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 6 – ustęp 2 – litera e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	„e) zostało popełnione przez utworzenie treści o charakterze wyraźnie seksualnym przedstawiającej ofiarę handlu ludźmi i udostępnienie tej treści szerszej publiczności za pomocą

technologii i środków elektronicznych.”;

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 151
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b) w art. 4 ust. 2 dodaje się literę w brzmieniu:
	„e) zostało popełnione przez sprawcę wcześniej skazanego za przestępstwa o tym samym charakterze.”;

Or. en

Poprawka 152
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera f (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	f) zostało popełnione w kontekście migracji, w szczególności jeżeli czynu dokonano w sposób mający narazić dane osoby na zagrożenie ich życia lub bezpieczeństwa lub poddano je nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu.

Or. en

Poprawka 153
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera f (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b) w art. 4 ust. 2 dodaje się literę f) w brzmieniu:
	„f) zostało popełnione przez utworzenie treści o charakterze wyraźnie seksualnym przedstawiającej ofiarę handlu ludźmi i udostępnienie tej treści szerszej publiczności za pomocą środków elektronicznych.”;

Or. en

Poprawka 154
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a) w art. 4 dodaje się nowy ustęp w brzmieniu:
	„4a. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by czyny umyślne i środki, o których mowa w art. 2 ust. 1, oraz wyzysk, jak określono w art. 2 ust. 3, oprócz sankcjom, o których mowa w ust. 1 i 2, podlegały karze grzywny proporcjonalnej do wagi i czasu trwania szkody wyrządzonej ofierze handlu ludźmi oraz do korzyści finansowych uzyskanych w wyniku popełnienia przestępstwa.”;

Or. en

Poprawka 155
Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a) w art. 4 dodaje się nowy ustęp w brzmieniu:
	„4a. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by przestępstwa, o których mowa w art. 2 i 3, pociągały za sobą utratę wszelkich europejskich lub krajowych zezwoleń na pobyt oraz natychmiastową deportację osób niebędących obywatelami UE po rygorystycznym wyegzekwowaniu sankcji.”;

Or. en

Poprawka 156
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 d (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2d) Dodaje się art. 4b w brzmieniu:
	„Odpowiedzialność osób fizycznych
	Państwa członkowskie zapewniają, by osoby fizyczne popełniające przestępstwo, o którym mowa w art. 2, mogły zostać w stosownych przypadkach pociągnięte do odpowiedzialności cywilnej za wszelkie szkody, które spowodowały w wyniku tego przestępstwa, oraz, zgodnie z prawem krajowym, mogły być zobowiązane do

wypłaty odszkodowania osobom, które poniosły tę szkodę.";

Or. en

Poprawka 157
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 5 – ustęp 1 i 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2c) W art. 5 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:
	„1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia możliwości pociągnięcia osób prawnych do odpowiedzialności za przestępstwa, o których mowa w art. 2, 3 i 18a, popełnione na ich korzyść przez osobę działającą indywidualnie lub jako członek organu danej osoby prawnej i pełniącą rolę kierowniczą w tej osobie prawnej na podstawie:
	a) prawa reprezentowania danej osoby prawnej;
	b) uprawnienia do podejmowania decyzji w imieniu danej osoby prawnej; lub
	c) uprawnienia do wykonywania kontroli w ramach danej osoby prawnej.
	2. Państwa członkowskie zapewniają także możliwość pociągnięcia osoby prawnej do odpowiedzialności w przypadku, gdy brak nadzoru lub kontroli przez osobę określoną w ust. 1 umożliwił popełnienie na korzyść tej osoby prawnej, przez osobę jej podlegającą, przestępstw, o których mowa w art. 2, 3 i 18a.";

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności z art. 6 zaproponowanym przez Komisję.

Poprawka 158
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 e (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 5 – ustępy 2 a (nowy) i 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2e) w art. 5 dodaje się ustępy w brzmieniu:
	„2a. Państwa członkowskie zapewniają, by osoby prawne popełniające przestępstwo, o którym mowa w art. 2, mogły zostać w stosownych przypadkach pociągnięte do odpowiedzialności cywilnej za wszelkie szkody, które spowodowały w wyniku tego przestępstwa, oraz, zgodnie z prawem krajowym, mogły być zobowiązane do wypłaty odszkodowania osobom, które poniosły tę szkodę.
	2b. Państwa członkowskie zapewniają, by platformy internetowe mogły zostać pociągnięte do odpowiedzialności, jeśli nie usuną bezzwłocznie nielegalnych treści związanych z handlem ludźmi, jeżeli takie treści zostaną zgłoszone przez użytkowników lub zidentyfikowane podczas monitorowania prowadzonego z inicjatywy platformy.”;

Or. en

Poprawka 159
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2

Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 5 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	w art. 5 dodaje się nowy ustęp w brzmieniu:
	„4a. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by osoby prawne prowadzące lub kontrolujące strony internetowe oferujące usługi seksualne lub zarządzające takimi stronami, niezależnie od miejsca, w którym mają swoją siedzibę prawną, można było pociągnąć do odpowiedzialności za reklamowanie na ich stronach usług seksualnych świadczonych przez osoby niepełnoletnie.”;

Or. en

Poprawka 160
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 5 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2c) w art. 5 dodaje się nowy ustęp w brzmieniu:
	„4a. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by osoby prawne prowadzące lub kontrolujące strony internetowe oferujące usługi seksualne lub zarządzające takimi stronami, niezależnie od miejsca, w którym mają swoją siedzibę prawną, można było pociągnąć do odpowiedzialności za reklamowanie na ich stronach usług seksualnych świadczonych przez osoby niepełnoletnie.”;

Poprawka 161
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 d (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2d) po art. 5 dodaje się artykuł w brzmieniu:
	„Artykuł 5a
	Środki mające na celu zwalczanie handlu ludźmi z wykorzystaniem technologii
	1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by platformy internetowe, jak określono w art. 3 lit. a) rozporządzenia 2022/2065 w sprawie jednolitego rynku usług cyfrowych oraz zmiany dyrektywy 2000/31/WE, których usługi są wykorzystywane do ułatwiania bądź popełniania czynów na terytorium państw członkowskich, niezależnie od miejsca ich siedziby prawnej, realizowały następujące działania:
	a) wdrożyły mechanizmy weryfikacji wieku co najmniej dla:
	(i) użytkowników stron internetowych zawierających treści o charakterze wyraźnie seksualnym;
	(ii) osób zamieszczających treści na stronach podwyższonego ryzyka, takich jak strony oferujące usługi seksualne lub strony pornograficzne;
	(iii) osób przedstawionych w materiałach o charakterze wyraźnie seksualnym;
	b) wdrożyły mechanizmy weryfikacji zgody osób przedstawionych w treściach pornograficznych i treściach o charakterze wyraźnie seksualnym

zamieszczanych na platformach internetowych, zanim treści te zostaną rozpowszechnione;

c) wdrożyły przejrzyste i publicznie dostępne mechanizmy usuwania treści w przypadku materiałów o charakterze wyraźnie seksualnym zamieszczonych bez zgody przedstawionych w nich osób.";

Or. en

Poprawka 162
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 7 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	w art. 7 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„1a. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby skonfiskowane aktywa były wykorzystywane do finansowania usług dla ofiar, oraz angażują większe środki w prowadzenie śledztw w sprawie przypadków handlu ludźmi oraz ściganie ich sprawców.";

Or. en

Poprawka 163
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 7 – ustęp 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby	***1.*** Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby

ich właściwe organy były uprawnione do śledzenia, zabezpieczania i konfiskaty, zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY[32] [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia], korzyści pochodzących z przestępstw, o których mowa w niniejszej dyrektywie, oraz narzędzi służących lub mających służyć do popełnienia lub przyczynienia się do popełnienia takich przestępstw, a także do zarządzania tymi dochodami i narzędziami.

[32] COM(2022)0245.

ich właściwe organy były uprawnione do śledzenia, zabezpieczania i konfiskaty, zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY[32] [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia], korzyści pochodzących z przestępstw, o których mowa w niniejszej dyrektywie, oraz narzędzi służących lub mających służyć do popełnienia lub przyczynienia się do popełnienia takich przestępstw, a także do zarządzania tymi dochodami i narzędziami.

2. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby zabezpieczone i skonfiskowane narzędzia oraz korzyści pochodzące z przestępstw, o których mowa w art. 2, były priorytetowo wykorzystywane do zapewnienia ofiarom pomocy, wsparcia i ochrony, w tym poprzez bezpośrednie odszkodowania dla ofiar. Jeżeli wykorzystanie zabezpieczonych i skonfiskowanych narzędzi oraz korzyści do bezpośredniego zapewnienia ofiarom przestępstw, o których mowa w art. 2, pomocy, wsparcia i ochrony nie jest możliwe, należy przeznaczyć zabezpieczone i skonfiskowane aktywa na cele społeczne, w szczególności przydzielając je organizacjom prowadzącym działalność w interesie społecznym obejmującą pomoc i wsparcie dla ofiar handlu ludźmi. Zabezpieczone i skonfiskowane aktywa nie powinny stanowić jedynego środka zapewniania ofiarom odszkodowania, wsparcia lub pomocy. Państwa członkowskie powinny w tym celu ustanowić specjalny krajowy fundusz na rzecz ofiar handlu ludźmi.

[32] COM(2022)0245.

Or. en

Poprawka 164
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 7 – ustęp 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby ich właściwe organy były uprawnione do śledzenia, zabezpieczania i konfiskaty, zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY[32] [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia], korzyści pochodzących z przestępstw, o których mowa w niniejszej dyrektywie, oraz narzędzi służących lub mających służyć do popełnienia lub przyczynienia się do popełnienia takich przestępstw, a także do zarządzania tymi dochodami i narzędziami.	***w art. 7 dodaje się ustęp w brzmieniu:***
	„1. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby ich właściwe organy były uprawnione do śledzenia, zabezpieczania i konfiskaty, zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY[32] [wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia], korzyści pochodzących z przestępstw, o których mowa w niniejszej dyrektywie, oraz narzędzi służących lub mających służyć do popełnienia lub przyczynienia się do popełnienia takich przestępstw, a także do zarządzania tymi dochodami i narzędziami.
	2. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, zgodnie z podstawowymi zasadami ich systemów prawnych, w celu odwrócenia ciężaru dowodu, aby ułatwić zabezpieczanie i konfiskatę w przypadkach, o których mowa w art. 2 i 3.";

[32] COM(2022)0245.

[32] COM(2022)0245.

Or. en

Poprawka 165
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 a
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a) art. 8 otrzymuje brzmienie:
	„Odstąpienie od ścigania ofiar lub stosowania wobec nich sankcji
	1. Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby właściwe organy krajowe nie wykluczały ofiar handlu ludźmi z korzystania ze środków wsparcia ani nie ścigały ofiar handlu ludźmi ani nie nakładały na nie sankcji administracyjnych bądź karnych z uwagi na ich status pobytowy, imigracyjny bądź pracowniczy albo za ich udział w działaniach, do popełnienia których zostały zmuszone jako ofiary czynów wymienionych w art. 2.
	2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby decyzje właściwych organów krajowych, o których mowa w ust. 1, a także decyzje związane z ochroną i wsparciem ofiar handlu ludźmi, w tym poprzez uregulowanie ich statusu pobytowego, imigracyjnego czy pracowniczego, nie były uwarunkowane współpracą ofiar podczas śledztwa, przygotowania aktu oskarżenia lub procesu w sprawie przestępstw związanych z ich sytuacją osób, które padły ofiarą handlu ludźmi.

3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby ofiary handlu ludźmi nie były zatrzymywane, oskarżane o przestępstwa administracyjne lub karne ani ścigane za ich popełnienie czy też wykluczane z możliwości korzystania ze środków wsparcia ze względu na ich decyzję, by nie współpracować z organami śledczymi lub organami ścigania.";

Or. en

Poprawka 166
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 c
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a) art. 8 otrzymuje brzmienie:
	„Odstąpienie od ścigania ofiar lub stosowania wobec nich sankcji
	1. Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, by właściwe organy krajowe były uprawnione do odstąpienia od ścigania lub nakładania sankcji na ofiary handlu ludźmi za ich udział w nielegalnych czynach, do których zostały zmuszone w bezpośredniej konsekwencji tego, iż stały się ofiarami czynów, o których mowa w art. 2.
	2. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby wszelkie decyzje dotyczące stosowania przepisów, o których mowa w ust. 1, były podejmowane po przeprowadzeniu indywidualnej oceny przez wyszkolonych i wykwalifikowanych urzędników.
	3. W przypadku dzieci biorących udział w

nielegalnej działalności, do której zostały zmuszone w bezpośredniej konsekwencji tego, iż stały się ofiarami czynów, o których mowa w art. 2, państwa członkowskie stosują specjalne procedury w celu ustalenia, czy zatrzymanie, ściganie i stosowanie jakichkolwiek sankcji za ich udział jest konieczne,";

(Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście)

Or. en

(Zob. brzmienie art. 8 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności. Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście.

Poprawka 167
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a) art. 8 otrzymuje brzmienie:
	„Artykuł 8 Odstąpienie od stosowania sankcji wobec ofiar
	1. Państwa członkowskie podejmują środki, w tym wprowadzają szczególne przepisy karne i wytyczne dotyczące ścigania, niezbędne do zapewnienia, by ofiar handlu ludźmi nie pociągano do odpowiedzialności na mocy prawa karnego, cywilnego bądź administracyjnego oraz by nie zatrzymywano ich, oskarżano, ścigano czy w inny sposób karano za ich udział w nielegalnej działalności, w tym działalności przestępczej, w zakresie, w

jakim udział ten jest bezpośrednio konsekwencją tego, że stały się ofiarą handlu ludźmi.

2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by wszelkie postępowanie przeciwko ofierze handlu ludźmi zostało umorzone, a wszelkie ograniczenia praw tej ofiary, w tym pozbawienie jej wolności, zostały cofnięte, jeśli właściwe organy znajdą podstawy zastosowania przepisu dotyczącego odstąpienia od stosowania sankcji.

3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by informacje z rejestru policyjnego i rejestru karnego dotyczące ofiar handlu ludźmi zostały usunięte, a wszelkie sankcje, w tym grzywny i inne kary administracyjne, zostały anulowane, jeśli właściwe organy niezgodnie z prawem nie zastosowały przepisu dotyczącego odstąpienia od stosowania sankcji i wszczęto postępowanie karne, cywilne bądź administracyjne przeciwko ofierze lub wydano wyrok w jej sprawie.

4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by zastosowanie przepisu dotyczącego odstąpienia od stosowania sankcji nie było zależne od współpracy ofiary podczas śledztwa, przygotowania aktu oskarżenia lub procesu.

5. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by wszelkie decyzje dotyczące stosowania przepisu dotyczącego odstąpienia od stosowania sankcji były podejmowane po przeprowadzeniu indywidualnej oceny przez wyszkolonych i wykwalifikowanych urzędników.";

Or. en

Poprawka 168
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a) art. 8 otrzymuje brzmienie:
	„Odstąpienie od ścigania ofiar lub stosowania wobec nich sankcji
	1. Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by ofiary handlu ludźmi nie były zatrzymywane, oskarżane lub ścigane oraz by nie nakładano na nie sankcji za nielegalny wjazd lub pobyt na terytorium państwa członkowskiego tranzytu lub docelowego państwa członkowskiego ani za inne naruszenia prawa cudzoziemców czy za udział w działaniach przestępczych, do popełnienia których zostały zmuszone jako ofiary czynów wymienionych w art. 2.
	2. Państwa członkowskie zapewniają, by wprowadzono procedury i procesy dotyczące przyjmowania i rozpatrywania wniosków ofiar handlu ludźmi o udzielenie azylu oraz by każdorazowo przestrzegano i utrzymywano zasadę non-refoulement, niezależnie od nielegalnego charakteru wjazdu lub pobytu na terytorium państwa członkowskiego tranzytu lub docelowego państwa członkowskiego lub innych naruszeń prawa cudzoziemców oraz niezależnie od statusu danej osoby, takiego jak osoba bez dokumentów czy bezpaństwowiec.”;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności z poprawkami nr 5 i 11.

Poprawka 169
Patricia Chagnon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 8

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	3a) art. 8 otrzymuje brzmienie:
Artykuł 8	**„**Artykuł 8
Odstąpienie od ścigania ofiar lub niestosowanie wobec nich sankcji	Odstąpienie od ścigania ofiar lub niestosowanie wobec nich sankcji
Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, by właściwe organy krajowe były uprawnione do odstąpienia od ścigania lub nakładania sankcji na ofiary handlu ludźmi za ich udział w ***działalności przestępczej, do której*** zostały zmuszone w bezpośredniej konsekwencji tego, iż stały się ofiarami czynów, o których mowa w art. 2	***1.*** Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, by właściwe organy krajowe były uprawnione do odstąpienia od ścigania lub nakładania sankcji na ofiary handlu ludźmi za ich udział w ***czynach bezprawnych, do których popełnienia*** zostały zmuszone w bezpośredniej konsekwencji tego, iż stały się ofiarami czynów, o których mowa w art. 2, ***a także by właściwe organy odpowiednio umorzyły postępowanie przeciwko ofiarom, zniosły wszelkie ograniczenia praw ofiar, unieważniły powiązane kary oraz usunęły ich dane z rejestrów policyjnych i sądowych za czyny, które ofiary popełniły bezpośrednio w konsekwencji wymienionych w art. 2 czynów, których stały się ofiarami***.
	2. Państwa członkowskie przyjmują środki niezbędne do zapewnienia, by decyzje właściwych organów krajowych, o których mowa w art. 1, nie były zależne od gotowości ofiary do współpracy podczas śledztwa, przygotowania aktu oskarżenia lub procesu.
	3. W przypadku dzieci ustanawia się zasadę zakazu zatrzymywania, ścigania i stosowania kar za ich udział pod przymusem w nielegalnych działaniach w

którymkolwiek z czynów, o których mowa w art. 2. W stosownych przypadkach państwa członkowskie tworzą specjalny sąd dla nieletnich, jeśli taki jeszcze nie istnieje.";

Or. fr

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 170
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 8

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	3a) art. 8 otrzymuje brzmienie:
Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, by właściwe organy krajowe były uprawnione do odstąpienia od ścigania lub nakładania sankcji na ofiary handlu ludźmi za ich udział w działalności przestępczej, do której ***zostały zmuszone*** w bezpośredniej konsekwencji tego, iż stały się ofiarami czynów, o których mowa w art. 2	***„1.*** Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, by ***wyznaczone*** właściwe organy krajowe były uprawnione do odstąpienia od ścigania lub nakładania sankcji na ofiary handlu ludźmi za ich udział w działalności przestępczej, do której ***je wykorzystano*** w bezpośredniej konsekwencji tego, iż stały się ofiarami czynów, o których mowa w art. 2***.***
	2. Zgodnie z zasadą niedyskryminacji, zasadą ochrony ofiar i prawem do skutecznego dostępu do wymiaru sprawiedliwości państwa członkowskie zapewniają wszystkim ofiarom wsparcie i stosowanie środków prewencyjnych, aby uniknąć ich ponownej wiktymizacji.
	3. Państwa członkowskie wspierają bliską współpracę między organami ścigania a kompetentnymi organizacjami pozarządowymi, w szczególności organizacjami, które są już zaufanymi partnerami europejskich i krajowych organów ścigania, w celu ułatwienia

nawiązania relacji między ofiarami a organami ścigania z uwagi na znaczenie zeznań ofiar i chęci ich współpracy w zakresie ścigania sprawców wszelkich czynów, o których mowa w art. 2 i 3.";

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 171
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 8

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	W art. 8 dodaje się ustępy w brzmieniu:
Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, by właściwe organy krajowe były uprawnione do odstąpienia od ścigania lub nakładania sankcji na ofiary handlu ludźmi za ich udział w działalności przestępczej, do której zostały zmuszone w bezpośredniej konsekwencji tego, iż stały się ofiarami czynów, o których mowa w art. 2	***„1.*** Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, by właściwe organy krajowe były uprawnione do odstąpienia od ścigania lub nakładania sankcji na ofiary handlu ludźmi za ich udział w działalności przestępczej, do której zostały zmuszone w bezpośredniej konsekwencji tego, iż stały się ofiarami czynów, o których mowa w art. 2***.***
	2. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, by właściwe organy krajowe podejmowały decyzje, o których mowa w ust. 1, w oparciu o efektywną współpracę ofiar podczas śledztwa, przygotowania aktu oskarżenia lub procesu, jeżeli ten warunek jest uznany za konieczny do ścigania sprawców przez właściwe organy.
	3. Zgodnie z zasadą niedyskryminacji, zasadą ochrony ofiar i prawem do skutecznego dostępu do wymiaru

sprawiedliwości państwa członkowskie zapewniają wszystkim ofiarom wsparcie i stosowanie środków prewencyjnych, aby uniknąć ich ponownej wiktymizacji.

4. Państwa członkowskie wspierają bliską współpracę między organami ścigania a kompetentnymi organizacjami pozarządowymi, które są już zaufanymi partnerami europejskich i krajowych organów ścigania, w celu ułatwienia nawiązania relacji między ofiarami a organami ścigania z uwagi na znaczenie zeznań ofiar i chęci ich współpracy w zakresie ścigania sprawców wszelkich czynów, o których mowa w art. 2 i 3.”.

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 172
Patricia Chagnon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dodaje się artykuł w brzmieniu:
	Artykuł 8a (nowy) Domniemane ofiary muszą współpracować z organami ścigania państw członkowskich, aby pomóc w rozbiciu siatek przestępczych. W przypadku współpracy konieczne jest zapewnienie, aby domniemane ofiary nie były ścigane na drodze karnej lub administracyjnej. Konieczna jest zatem zmiana dyrektywy 2011/36/UE w celu zagwarantowania, że odstąpienie od ścigania, niestosowanie kar i pomoc ofiarom są uzależnione od ich współpracy w dochodzeniu, ściganiu lub procesie karnym.

Poprawka 173
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	art. 9 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
	„3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia odpowiedniego wyszkolenia osób, jednostek i służb odpowiedzialnych za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3. Zachęca się państwa członkowskie do zapewniania, aby specjaliści, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami handlu ludźmi, jak np. funkcjonariusze organów ścigania, pracownicy służby zdrowia, służb socjalnych, ogólnych i specjalistycznych służb wsparcia oraz organów sądowych, przechodzili szkolenia oparte na dowodach oraz otrzymywali ukierunkowane informacje na poziomie odpowiednim do ich kontaktów z ofiarami, aby umożliwić im wykrywanie handlu ludźmi oraz zapobieganie i przeciwdziałanie temu procederowi, a także aby uniknąć ponownej wiktymizacji. Szkolenia takie opracowuje się w porozumieniu ze specjalistycznymi służbami wsparcia kobiet i służbami wsparcia specjalizującymi się w pomocy ofiarom handlu ludźmi, są one oparte na prawach człowieka i prawach dziecka, skoncentrowane na ofiarach, uwzględniają aspekt płci, niepełnosprawności, pochodzenie etnicznego oraz język, a także są wyczulone na problemy dzieci i osób po

traumatycznych doświadczeniach.”;

(Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście)

Or. en

(Zob. brzmienie art. 9 ust. 3 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności. Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście.

Poprawka 174
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	3a) art. 9 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia odpowiedniego wyszkolenia osób, jednostek i służb odpowiedzialnych za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3.	**„**3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia odpowiedniego wyszkolenia osób, jednostek i służb odpowiedzialnych za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3. ***Państwa członkowskie zapewniają utworzenie wyspecjalizowanych jednostek ds. zwalczania handlu ludźmi w ramach sił policyjnych i organów ścigania państw członkowskich.”;***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 175
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	art. 9 ust. 4 otrzymuje brzmienie:
	„4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia osobom, jednostkom i służbom odpowiedzialnym za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2, 2a i 3, dostępu do skutecznych narzędzi śledczych, takich jak narzędzia wykorzystywane w sprawach związanych z przestępczością zorganizowaną lub innym poważnym rodzajem przestępczości. Państwa członkowskie zapewniają, by środki podjęte w celu wykrywania przestępstw, o których mowa w art. 2, 2a i 3, przeciwdziałania takim przestępstwom, prowadzenia śledztw w ich sprawie i ścigania ich sprawców były proporcjonalne do popełnionego przestępstwa lub oskarżenia osoby, której to dotyczy, oraz by zarządzano je bez uszczerbku dla gwarancji proceduralnych ustanowionych w ramach prawa krajowego oraz gwarancji przewidzianych unijnym dorobkiem prawnym dotyczącym ochrony danych. Państwa członkowskie zapewniają, by środki podejmowane przez właściwe organy w celu prowadzenia śledztw w sprawie przestępstw, o których mowa w art. 2a, lub ścigania ich sprawców nie naruszały prawa ofiar do prywatności.”;

Or. en

Poprawka 176
Maria Walsh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE

Artykuł 9

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Art. 9 otrzymuje brzmienie:
1. Państwa członkowskie zapewniają, by ściganie i oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, nie było uzależnione od złożenia przez ofiarę skargi lub oskarżenia, oraz by postępowanie karne mogło być kontynuowane, nawet jeśli ofiara wycofa swoje zeznania. 2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do umożliwienia – ze względu na charakter czynu – ścigania przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, przez wystarczający okres od momentu osiągnięcia przez ofiarę pełnoletności. 3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia odpowiedniego wyszkolenia osób, jednostek i służb odpowiedzialnych za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3. 4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia osobom, jednostkom i służbom odpowiedzialnym za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, dostępu do skutecznych narzędzi śledczych, takich jak wykorzystywane w sprawach związanych z przestępczością zorganizowaną lub innym poważnym rodzajem przestępczości.	**„**1. Państwa członkowskie zapewniają, by ściganie i oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, nie było uzależnione od złożenia przez ofiarę ***lub jej przedstawiciela prawnego*** skargi lub oskarżenia, oraz by postępowanie karne mogło być kontynuowane, nawet jeśli ofiara wycofa swoje zeznania ***lub formalne oskarżenie***.
	2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do umożliwienia – ze względu na charakter czynu – ścigania przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, przez wystarczający okres od momentu osiągnięcia przez ofiarę pełnoletności.
	3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia odpowiedniego**,** ***uwzględniającego aspekt płci*** wyszkolenia osób, jednostek i służb odpowiedzialnych za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3.

	4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia osobom, jednostkom i służbom odpowiedzialnym za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, dostępu do skutecznych narzędzi śledczych, takich jak wykorzystywane w sprawach związanych z przestępczością zorganizowaną lub innym poważnym rodzajem przestępczości.**”.**

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/TXT/?uri=CELEX%3A32011L0036)

Poprawka 177
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 9

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	art. 9 otrzymuje brzmienie:
1. Państwa członkowskie zapewniają, by ściganie i oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, nie było uzależnione od złożenia przez ofiarę skargi lub oskarżenia, oraz by postępowanie karne mogło być kontynuowane, nawet jeśli ofiara wycofa swoje zeznania.	**„**1. Państwa członkowskie zapewniają, by ściganie i oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, nie było uzależnione od złożenia przez ofiarę ***lub jej przedstawiciela prawnego*** skargi lub oskarżenia, oraz by postępowanie karne mogło być kontynuowane, nawet jeśli ofiara wycofa swoje zeznania ***lub formalne oskarżenie***.
2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do umożliwienia – ze względu na charakter czynu – ścigania przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, przez wystarczający okres od momentu osiągnięcia przez ofiarę pełnoletności.	2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do umożliwienia – ze względu na charakter czynu – ścigania przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, przez wystarczający okres od momentu osiągnięcia przez ofiarę pełnoletności.
3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia odpowiedniego wyszkolenia osób, jednostek i służb odpowiedzialnych za ściganie lub	3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia odpowiedniego**,** ***uwzględniającego aspekt płci*** wyszkolenia osób, jednostek i służb odpowiedzialnych

oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3.	za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3.
4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia osobom, jednostkom i służbom odpowiedzialnym za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, dostępu do skutecznych narzędzi śledczych, takich jak wykorzystywane w sprawach związanych z przestępczością zorganizowaną lub innym poważnym rodzajem przestępczości.	4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia osobom, jednostkom i służbom odpowiedzialnym za ściganie lub oskarżanie w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3, dostępu do skutecznych narzędzi śledczych, takich jak wykorzystywane w sprawach związanych z przestępczością zorganizowaną lub innym poważnym rodzajem przestępczości.
	5. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by sankcje nałożone w następstwie przestępstwa, o którym mowa w art. 2 i 3, zostały zmniejszone w przypadku dobrowolnej chęci ofiary do współpracy podczas śledztwa.
	6. Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by właściwe organy krajowe były uprawnione do odstąpienia od ścigania lub nakładania sankcji za popełnienie przestępstwa, o którym mowa w art. 18a ust. 1, jeżeli oskarżony współpracuje z władzami, a złożone zeznania mają znaczącą wartość dla ścigania sprawców przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3.”.

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 178
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a) w art. 11 tytuł otrzymuje brzmienie:
	„Pomoc, wsparcie i ochrona dla ofiar handlu ludźmi”;

Or. en

Poprawka 179
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	3b) art. 11 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do udzielenia pokrzywdzonym pomocy i wsparcia przed rozpoczęciem postępowania karnego, w trakcie tego postępowania i przez odpowiedni czas po jego zakończeniu, by umożliwić im skorzystanie z praw określonych zarówno w decyzji ramowej 2001/220/WSiSW, jak i w niniejszej dyrektywie.	**„**1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do udzielenia pokrzywdzonym pomocy i wsparcia przed rozpoczęciem postępowania karnego, w trakcie tego postępowania i przez odpowiedni czas po jego zakończeniu, by umożliwić im skorzystanie z praw określonych zarówno w decyzji ramowej 2001/220/WSiSW, jak i w niniejszej dyrektywie. ***Państwa członkowskie zapewniają, by ofiary miały dostęp do nieodpłatnej pomocy w zrozumiałym dla nich języku.”;***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 180
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3

Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	art. 11 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
	„1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by ofiary otrzymały wsparcie i pomoc przed rozpoczęciem postępowania karnego, w trakcie tego postępowania i przez odpowiedni czas po jego zakończeniu, określony przez państwa członkowskie na podstawie indywidualnej oceny.”;

Or. en

(Zob. brzmienie art. 11 ust. 1 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności. Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście.

Poprawka 181
Patricia Chagnon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 ustęp 1

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4a) art. 11 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
Artykuł 11	**„**Artykuł 11
Wsparcie i pomoc dla ofiar handlu ludźmi	Wsparcie i pomoc dla ofiar handlu ludźmi
1. Państwa członkowskie ***podejmują*** środki niezbędne do zapewnienia, ***by ofiary otrzymały wsparcie i pomoc*** przed rozpoczęciem postępowania karnego, w jego trakcie i przez odpowiedni czas po jego zakończeniu, ***aby umożliwić im skorzystanie z praw określonych w decyzji ramowej 2001/220/WSiSW oraz w niniejszej dyrektywie***.	1. Państwa członkowskie ***muszą podjąć*** środki niezbędne do zapewnienia ***pomocy i wsparcia*** przed rozpoczęciem postępowania karnego, w jego trakcie i przez odpowiedni czas po jego zakończeniu***, a następnie, w stosownych przypadkach, w pierwszej kolejności muszą odesłać do kraju pochodzenia ofiary, które zostały nakłonione podstępem lub siłą do przybycia na***

***terytorium państwa członkowskiego**.";*

Or. fr

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 182
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 d (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Art. 11 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do udzielenia pokrzywdzonym pomocy i wsparcia przed rozpoczęciem postępowania karnego, w trakcie tego postępowania i przez odpowiedni czas po jego zakończeniu, by umożliwić im skorzystanie z praw określonych zarówno w decyzji ramowej 2001/220/WSiSW, jak i w niniejszej dyrektywie.	**„**1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do udzielenia pokrzywdzonym pomocy i wsparcia***, w sposób dostosowany do dzieci i uwzględniający problematykę płci,*** przed rozpoczęciem postępowania karnego, w trakcie tego postępowania i przez odpowiedni czas po jego zakończeniu, by umożliwić im skorzystanie z praw określonych zarówno w decyzji ramowej 2001/220/WSiSW, jak i w niniejszej dyrektywie. ***Wspomniane pomoc i wsparcie powinny być dostępne, nawet jeżeli ofiara nie chce wnieść oskarżenia.".***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 183
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4a) art. 11 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia pomocy i wsparcia danej osobie, jak tylko właściwe organy dowiedzą się o uzasadnionych przesłankach pozwalających przypuszczać, że osoba ta mogła stać się ofiarą któregokolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3.	***„***2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia ***niezbędnej specjalistycznej*** pomocy i wsparcia ***fizycznego oraz psychicznego*** danej osobie, jak tylko właściwe organy dowiedzą się o uzasadnionych przesłankach pozwalających przypuszczać, że osoba ta mogła stać się ofiarą któregokolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3. ***Wszystkie ofiary należy kierować do służb udzielających ofiarom niezbędnego specjalistycznego wsparcia w celu przeprowadzenia indywidualnej oceny ich potrzeb.”;***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 184
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 e (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Art. 11 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia pomocy i wsparcia danej osobie, jak tylko właściwe organy dowiedzą się o uzasadnionych przesłankach pozwalających przypuszczać, że osoba ta mogła stać się ofiarą któregokolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3.	***„***2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia ***specjalistycznej*** pomocy i wsparcia ***fizycznego oraz psychicznego*** danej osobie, jak tylko właściwe organy dowiedzą się o uzasadnionych przesłankach pozwalających przypuszczać, że osoba ta mogła stać się ofiarą któregokolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3.***”.***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 185
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	art. 11 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
	„3. Zachęca się państwa członkowskie do podejmowania środków niezbędnych do zapewnienia, by udzielenie wsparcia i pomocy ofierze nie było zależne od jej gotowości do współpracy podczas śledztwa, przygotowania aktu oskarżenia lub procesu.”;

Or. en

(Zob. brzmienie art. 11 ust. 3 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności. Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście.

Poprawka 186
Maria Walsh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4b) art. 11 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by udzielenie	**„**3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by

wsparcia i pomocy ofierze nie było zależne od jej gotowości do współpracy podczas śledztwa, przygotowania aktu oskarżenia lub procesu, bez uszczerbku dla dyrektywy 2004/81/WE lub podobnych przepisów krajowych.	udzielenie wsparcia i pomocy ofierze nie było zależne od jej gotowości do współpracy podczas śledztwa, przygotowania aktu oskarżenia lub procesu ***i by w razie potrzeby wykraczało poza czas trwania śledztwa***, bez uszczerbku dla dyrektywy 2004/81/WE lub podobnych przepisów krajowych.***";***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 187
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 – wprowadzenie
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie:	4) art. 11 ust. ***1, 2, 3 i*** 4 otrzymuje brzmienie:

Or. en

Poprawka 188
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a) w art. 11 dodaje się ustępy w brzmieniu:
	„1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do udzielenia ofiarom pomocy, wsparcia i ochrony z

uwzględnieniem aspektu płci przed rozpoczęciem postępowania karnego, w trakcie tego postępowania i przez odpowiedni czas po jego zakończeniu umożliwiający im powrót do zdrowia fizycznego i psychicznego na podstawie szybkiej i indywidualnej oceny, w tym oceny ryzyka, oraz skorzystanie z praw określonych zarówno w dyrektywie 2012/29/UE, jak i w niniejszej dyrektywie.

2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania danej osoby za ofiarę, traktowania jej jako takiej oraz zapewnienia jej pomocy, wsparcia i ochrony, jak tylko właściwe organy dowiedzą się o uzasadnionych przesłankach pozwalających przypuszczać, że osoba ta mogła stać się ofiarą któregokolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 2 i 3.

3. Państwa członkowskie zapewniają, by udzielenie pomocy, wsparcia i ochrony ofierze nie było zależne od jej gotowości do współpracy podczas śledztwa, przygotowania aktu oskarżenia lub procesu. Państwa członkowskie zapewniają, aby specjaliści, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami handlu ludźmi, w tym funkcjonariusze organów ścigania, pracownicy służby zdrowia, służb socjalnych, ogólnych i specjalistycznych służb wsparcia oraz organów sądowych, przechodzili szkolenia oparte na dowodach oraz otrzymywali ukierunkowane informacje na poziomie odpowiednim do ich kontaktów z ofiarami, aby umożliwić im wykrywanie handlu ludźmi oraz zapobieganie i przeciwdziałanie mu, a także aby uniknąć wtórnej wiktymizacji. Szkolenia te opracowuje się przez pryzmat międzysektorowy w porozumieniu z zainteresowanymi stronami, w tym służbami wsparcia specjalizującymi się w ofiarach handlu ludźmi, i muszą one być ukierunkowane na ofiary.";

Or. en

Poprawka 189
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
*(*4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar.	4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar. ***Krajowe mechanizmy ukierunkowanej pomocy obejmują ścisłą współpracę z krajowymi organami rozstrzygającymi i ustanawiają protokoły dotyczące tej współpracy w celu zapewnienia, by ofiary handlu ludźmi, które wymagają także ochrony międzynarodowej, otrzymywały ochronę, wsparcie i pomoc z uwzględnieniem ich indywidualnej sytuacji, w tym ewentualnej dyskryminacji ze względów takich jak płeć biologiczna, płeć społeczno-kulturowa, rasa lub pochodzenie etniczne, niepełnosprawność, wiek, orientacja seksualna, tożsamość***

płciowa, ekspresja płciowa i cechy płciowe, bądź kombinacja tych czynników. Państwa członkowskie zapewniają przestrzeganie zasady non-refoulement oraz prawa ofiar do ubiegania się o ochronę międzynarodową.”;

Or. en

Poprawka 190
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar.”;	4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar. ***Ponadto w odniesieniu do ofiar będących dziećmi, w szczególności dziewcząt, mechanizmy ukierunkowanej pomocy zapewniają wsparcie w sposób szczególnie***

dostosowany do ich bezbronności, jak określono w kontekście niniejszej dyrektywy.";

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności wewnętrznej.

Poprawka 191
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu ***wczesną*** identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar.”;	4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu ***wykrycie i*** identyfikację ***domniemanych i oficjalnie potwierdzonych*** ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar. ***Wykrywanie i identyfikacja opierają się na podejściu wyraźnie uwzględniającym***

wiele zainteresowanych stron.";

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 11 ust. 4.

Poprawka 192
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie ***podejmują środki niezbędne*** do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu ***wczesną*** identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar.”;	4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. ***Zachęca się*** państwa członkowskie ***do podejmowania środków niezbędnych*** do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu ***wykrycie i*** identyfikację ***domniemanych i oficjalnie potwierdzonych*** ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar.”; *(Ta zmiana stosuje się do całości*

rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście)

Or. en

(Zob. brzmienie art. 11 ust. 4 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności.

Poprawka 193
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar.	4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar. ***W przypadkach dotyczących dzieci i ofiar będących dziećmi mechanizmy ukierunkowanej pomocy powinny zapewniać wsparcie w sposób szczególnie dostosowany do ich bezbronności, jak określono w kontekście niniejszej dyrektywy.***

Or. en

Poprawka 194
Patricia Chagnon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
*(*4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar.	4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar***, który, po zakończeniu postępowania sądowego, będzie odpowiadać za umożliwienie im w pierwszej kolejności powrotu do państwa pochodzenia***.”;

Or. fr

Poprawka 195
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
*(*4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar.”;	4) art. 11 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia w drodze przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych krajowych mechanizmów ukierunkowanej pomocy mających na celu wczesną identyfikację ofiar, udzielenie im pomocy i wsparcia, we współpracy z właściwymi organizacjami udzielającymi wsparcia, ***w tym prowadzącymi gorące linie,*** oraz do wyznaczenia krajowego punktu kontaktowego ds. kierowania ofiar.”;

Or. en

Poprawka 196
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a) w art. 11 dodaje się ustęp w brzmieniu: ***„4a.*** ***Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia identyfikacji ofiar handlu ludźmi i udzielania im ukierunkowanej pomocy przez***

odpowiednie organy państwowe i urzędników takich jak funkcjonariusze policji, straży granicznej, urzędników imigracyjnych i inne osoby biorące udział w wykrywaniu, zatrzymywaniu, przyjmowaniu i obsługiwaniu migrantów o nieuregulowanym statusie, uchodźców, osób ubiegających się o azyl, wysiedleńców i bezpaństwowców, aby umożliwić szybką i trafną identyfikację ofiar handlu ludźmi.";

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności z poprawkami nr 5 i 9.

Poprawka 197
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a) w art. 11 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„4a. Państwa członkowskie zapewniają, by ofiary handlu ludźmi mogły ubiegać się o ochronę międzynarodową lub podobne formy ochrony przewidziane w prawie krajowym, w ramach których ocenia się wystarczająco chęć ofiar do współpracy z krajowymi organami ścigania.";

Or. en

Poprawka 198
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE

Artykuł 11 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a) w art. 11 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„4a. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia identyfikacji ofiar handlu ludźmi i udzielenia im ukierunkowanej pomocy podczas procedur przyznawania ochrony międzynarodowej oraz wśród osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, a także zapewniają ofiarom handlu ludźmi możliwość ubiegania się o ochronę międzynarodową lub podobne formy ochrony przewidziane w ustawodawstwie krajowym, w tym w przypadku gdy ofiara otrzymuje pomoc i wsparcie, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu.";

Or. en

(Zob. brzmienie art. 11 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności. Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście.

Poprawka 199
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4b) „4. Państwa członkowskie zapewniają, aby ofiary handlu ludźmi, które ubiegają się o ochronę międzynarodową lub korzystają z ochrony międzynarodowej, miały dostęp do

	środków pomocy i wsparcia ustanowionych w ramach systemu zwalczania handlu ludźmi i systemu azylu.";
	(Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście)

Or. en

(Zob. brzmienie art. 11 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności.

Poprawka 200
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 5

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4a) art. 11 ust. 5 otrzymuje brzmienie:
5. Pomoc i wsparcie, o których mowa w ust. 1 i 2, udzielane są na podstawie świadomej i dobrowolnej zgody wyrażonej przez ofiarę i obejmują w szczególności zapewnienie standardu życia gwarantującego ofierze środki utrzymania, w formie odpowiedniego i bezpiecznego zakwaterowania i pomocy materialnej, jak również potrzebnej opieki medycznej, w tym pomocy psychologicznej, doradztwa i informacji, a w odpowiednich przypadkach – także usług tłumaczy.	**„**5. Pomoc i wsparcie, o których mowa w ust. 1 i 2, udzielane są na podstawie świadomej i dobrowolnej zgody wyrażonej przez ofiarę i obejmują ***długoterminową pomoc oraz*** w szczególności zapewnienie standardu życia gwarantującego ofierze środki utrzymania, w formie odpowiedniego i bezpiecznego zakwaterowania i pomocy materialnej, ***dostępu do edukacji i rynku pracy,*** jak również potrzebnej opieki medycznej, w tym pomocy psychologicznej, doradztwa i informacji, a w odpowiednich przypadkach – także usług tłumaczy.***";***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 201
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 5

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4c) art. 11 ust. 5 otrzymuje brzmienie:
5. Pomoc i wsparcie, o których mowa w ust. 1 i 2, udzielane są na podstawie świadomej i dobrowolnej zgody wyrażonej przez ofiarę i obejmują w szczególności zapewnienie standardu życia gwarantującego ofierze środki utrzymania, w formie odpowiedniego i bezpiecznego zakwaterowania i pomocy materialnej, jak również potrzebnej opieki medycznej, w tym pomocy psychologicznej, doradztwa i informacji, a w odpowiednich przypadkach – także usług tłumaczy.	**„**5. Pomoc i wsparcie, o których mowa w ust. 1 i 2, udzielane są na podstawie świadomej i dobrowolnej zgody wyrażonej przez ofiarę i obejmują w szczególności zapewnienie standardu życia gwarantującego ofierze środki utrzymania, w formie odpowiedniego i bezpiecznego zakwaterowania i pomocy materialnej, jak również potrzebnej opieki medycznej, w tym pomocy psychologicznej, doradztwa i informacji, a w odpowiednich przypadkach – także usług tłumaczy. ***Środki wsparcia są również niezbędne do zapewnienia odpowiedniej ochrony dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi, które przechodzą proces adopcyjny lub nad którymi pieczę sprawuje opieka społeczna.";***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 202
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 f (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 5

Tekst obowiązujący	*Poprawka*

	Art. 11 ust. 5 otrzymuje brzmienie:
5. Pomoc i wsparcie, o których mowa w ust. 1 i 2, udzielane są na podstawie świadomej i dobrowolnej zgody wyrażonej przez ofiarę i obejmują w szczególności zapewnienie standardu życia gwarantującego ofierze środki utrzymania, w formie odpowiedniego i bezpiecznego zakwaterowania i pomocy materialnej, jak również potrzebnej opieki medycznej, w tym pomocy psychologicznej, doradztwa i informacji, a w odpowiednich przypadkach – także usług tłumaczy.	***„***5. Pomoc i wsparcie, o których mowa w ust. 1 i 2, udzielane są na podstawie świadomej i dobrowolnej zgody wyrażonej przez ofiarę i obejmują w szczególności zapewnienie standardu życia gwarantującego ofierze środki utrzymania, w formie odpowiedniego i bezpiecznego zakwaterowania i pomocy materialnej, jak również potrzebnej opieki medycznej, w tym pomocy psychologicznej, doradztwa i informacji, a w odpowiednich przypadkach – także usług tłumaczy***, oraz zapewnienie zasobów koniecznych do poprawy ich sytuacji ekonomicznej i społecznej poprzez dostęp do szkoleń i zatrudnienia. Jeśli chodzi o dzieci będące ofiarami handlu ludźmi, powinny one mieć dostęp do specjalistycznych usług ochrony i wsparcia dziecka, w tym schronisk i ośrodków przyjaznych dzieciom.”.***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 203
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a) art. 11 ust. 7 otrzymuje brzmienie:
	„7. Państwa członkowskie zapewniają opiekę ofiarom o szczególnych potrzebach, jeżeli wynikają one w szczególności z ewentualnej ciąży, stanu zdrowia, ewentualnej niepełnosprawności lub doświadczonych przez ofiary poważnych form przemocy psychicznej, fizycznej lub seksualnej.”;

Or. en

Poprawka 204
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 7

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4b) art. 11 ust. 7 otrzymuje brzmienie:
7. Państwa członkowskie zapewniają opiekę ofiarom o szczególnych potrzebach, jeżeli wynikają one w szczególności z ewentualnej ciąży, stanu zdrowia, ewentualnej niepełnosprawności***, zaburzeń umysłowych lub psychicznych*** lub doświadczonych przez pokrzywdzonych poważnych form przemocy psychicznej, fizycznej lub seksualnej.	***„***7. ***Mechanizmy udzielania ofiarom pomocy i wsparcia muszą być dostosowane do formy handlu ludźmi lub wyzysku, jakiego ofiary doświadczyły, oraz do ich profilu.*** Państwa członkowskie zapewniają opiekę ofiarom o szczególnych potrzebach, jeżeli wynikają one w szczególności z ewentualnej ciąży, stanu zdrowia, ewentualnej niepełnosprawności lub doświadczonych przez ofiary poważnych form przemocy psychicznej, fizycznej lub seksualnej.***";***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 205
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 d (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 – ustęp 7

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4d) art. 11 ust. 7 otrzymuje brzmienie:
7. Państwa członkowskie zapewniają opiekę ofiarom o szczególnych potrzebach, jeżeli wynikają one w szczególności z ewentualnej ciąży, stanu zdrowia, ewentualnej niepełnosprawności, zaburzeń umysłowych lub psychicznych lub	***„***7. Państwa członkowskie zapewniają opiekę ofiarom o szczególnych potrzebach, jeżeli wynikają one w szczególności z ewentualnej ciąży, stanu zdrowia, ewentualnej niepełnosprawności, zaburzeń umysłowych lub psychicznych lub

doświadczonych przez pokrzywdzonych poważnych form przemocy psychicznej, fizycznej lub seksualnej.	doświadczonych przez pokrzywdzonych poważnych form przemocy psychicznej, fizycznej lub seksualnej. ***Wszelka świadczona pomoc i wsparcie psychologiczne oraz fizyczne powinny zatem opierać się na podejściu uwzględniającym aspekt płci i, w stosownych przypadkach, dostosowanym do dzieci, aby odpowiednio chronić dobrostan fizyczny i umysłowy ofiar.";***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 206
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a) w art. 11 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„8. Służby udzielające wsparcia ofiarom handlu ludźmi muszą dysponować zdolnościami wystarczającymi do zaspokojenia potrzeb ofiar z niepełnosprawnościami, z uwzględnieniem ich szczególnych potrzeb, w tym potrzeby pomocy osobistej.";

Or. en

Poprawka 207
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 b (nowy)

Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4b) w art. 11 dodaje się ustępy w brzmieniu:
	„8. Państwa członkowskie zapewniają, by służby udzielające pomocy, wsparcia i ochrony ofiarom handlu ludźmi dysponowały zdolnościami wystarczającymi do zaspokojenia potrzeb ofiar, z uwzględnieniem ich szczególnych potrzeb, w tym potrzeby pomocy osobistej. Usługi te świadczy się nieodpłatnie, w zrozumiałym dla ofiar języku, i obejmują one udzielanie informacji dotyczących kwestii prawnych, socjalnych i praktycznych, w tym dotyczących dostępu do pomocy prawnej i ukierunkowanej pomocy wyspecjalizowanych służb.
	9. Państwa członkowskie zapewniają, by członkowie rodziny mieli dostęp do pomocy, wsparcia i ochrony zgodnie z ich potrzebami i stopniem szkody doznanej w wyniku przestępstwa popełnionego przeciwko ofierze.
	10. Państwa członkowskie przyjmują krajowe plany działania w zakresie zwalczania handlu ludźmi obejmujące:
	(i) środki zapobiegawcze, w tym analizę mającą na celu zidentyfikowanie sektorów gospodarczych i społecznych, w których występuje ryzyko handlu ludźmi;
	(ii) opracowanie procedur należytej staranności, które mają być stosowane przez osoby fizyczne i prawne działające w sektorach gospodarczych i społecznych, w których zidentyfikowano ryzyko handlu ludźmi;
	(iii) strategie monitorowania prawidłowego stosowania procedur należytej staranności opracowanych dla konkretnych sektorów, w których zidentyfikowano ryzyko handlu ludźmi, w tym w drodze inspekcji właściwych

organów administracyjnych i składania im sprawozdań, a także powiązane środki następcze;

(iv) środki mające na celu systematyczne gromadzenie danych i opracowanie danych statystycznych zgodnie z art. 19a niniejszej dyrektywy;

(v) odpowiednie mechanizmy koordynacji i współpracy na poziomie strategicznym i operacyjnym między wszystkimi właściwymi organami; (vi) udostępnienie właściwym organom odpowiednich zasobów finansowych, zapewnienie im odpowiednich szkoleń i zdolności prawnych;

(vi) strategie dotyczące opracowania i wdrożenia środków mających na celu zapobieganie ponownej wiktymizacji ofiar handlu ludźmi;

(vii) procedury regularnego monitorowania i oceny rezultatów osiągniętych w wyniku realizacji krajowych planów działania w zakresie zwalczania handlu ludźmi.

Krajowe plany działania w zakresie zwalczania handlu ludźmi i sprawozdania z ich realizacji podaje się do wiadomości publicznej.";

Or. en

Poprawka 208
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4c) dodaje się artykuł w brzmieniu:
	„Artykuł 11a
	Ofiary handlu ludźmi wymagające ochrony międzynarodowej

1. Państwa członkowskie przeznaczają odpowiednie zasoby i podejmują odpowiednie środki w celu zidentyfikowania ofiar handlu ludźmi wymagających ochrony międzynarodowej, w tym w obrębie przepływów migracyjnych i w punktach szybkiej rejestracji migrantów. Ofiary informuje się w zrozumiałym dla nich języku przy najwcześniejszej możliwej okazji o ich prawie do ubiegania się o ochronę międzynarodową.

2. Przeprowadzając procedurę azylową, państwa członkowskie uwzględniają szczególną sytuację bezbronności ofiar handlu ludźmi wymagających ochrony międzynarodowej, w tym przez zapewnienie specjalnych gwarancji proceduralnych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólną procedurę ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylającego dyrektywę 2013/32/UE]. Ocenę taką przeprowadza się, jak tylko właściwe organy mają uzasadnione podstawy bądź przesłanki, by przypuszczać, że dana osoba mogła paść ofiarą handlu ludźmi.

3. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby wnioski ofiar handlu ludźmi o objęcie międzynarodową ochroną zostały dogłębnie zbadane z zastosowaniem procedury azylowej ustanowionej rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólną procedurę ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylającego dyrektywę 2013/32/UE]. Państwa członkowskie nie rozpatrują takich wniosków w ramach procedury granicznej.

4. Państwa członkowskie zapewniają komplementarność systemów ochrony międzynarodowej i procedur ochrony ofiar handlu ludźmi. W tym celu organy zaangażowane w przeciwdziałanie handlowi ludźmi i odpowiedzialne za udzielanie ochrony międzynarodowej stosują odpowiednie i skuteczne mechanizmy ukierunkowanej pomocy.

5. Państwa członkowskie stosują przepisy ustanowione w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady UE/XX/YY [wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zarządzania azylem i migracją oraz zmieniającego dyrektywę Rady 2003/109/WE i proponowane rozporządzenie (UE) XXX/XXX] w spójny sposób, aby zapobiec przekazywaniu ofiar handlu ludźmi do kraju, w którym były wyzyskiwane po swoim przyjeździe lub w którym przebywają przestępcy, co zwiększyłoby ryzyko, że ponownie staną się ofiarami handlu ludźmi i doświadczą kolejnej traumy.

6. Ofiary handlu ludźmi wymagające ochrony międzynarodowej nie podlegają sankcjom z uwagi na ich nielegalny wjazd lub pobyt na terytorium Unii Europejskiej.

7. Państwa członkowskie zapewniają, by rozpatrzenie wniosków ofiar handlu ludźmi o objęcie ochroną międzynarodową i ocena zasadności tych wniosków nie były powiązane z gotowością lub zdolnością ofiary do współpracy z władzami podczas śledztwa i postępowania karnego.";

Or. en

Poprawka 209
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 d (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 11 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4d) dodaje się artykuł w brzmieniu:
	„Artykuł 11b
	Bezpaństwowcy będący ofiarami handlu ludźmi
	1. Państwa członkowskie uwzględniają szczególne potrzeby dotyczące ochrony osób, które są dotknięte lub zagrożone bezpaństwowością, w tym przez wprowadzenie mechanizmów mających na celu ustalenie tożsamości i statusu narodowego ofiar handlu ludźmi, aby zapobiec utracie przez nie państwowości.
	2. Państwa członkowskie ustalają, czy ofiary handlu ludźmi są bezpaństwowcami, i podejmują środki niezbędne do udzielenia im pomocy, wsparcia i ochrony zgodnie z art. 11.";

Or. en

Poprawka 210
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 e (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4e) art. 12 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
2. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom handlu ludźmi bezzwłoczny dostęp do doradztwa prawnego i – zgodnie z pozycją ofiary w danym systemie wymiaru sprawiedliwości – zastępstwa procesowego, w tym w celu dochodzenia odszkodowania. Doradztwo prawne i	**„**2. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom handlu ludźmi bezzwłoczny dostęp do doradztwa prawnego i – zgodnie z pozycją ofiary w danym systemie wymiaru sprawiedliwości – zastępstwa procesowego, w tym w celu dochodzenia odszkodowania. Doradztwo prawne i

zastępstwo procesowe jest bezpłatne, jeżeli pokrzywdzony nie posiada wystarczających środków finansowych.	zastępstwo procesowe jest bezpłatne, jeżeli pokrzywdzony nie posiada wystarczających środków finansowych***, i zapewnia się je w języku w racjonalnym stopniu zrozumiałym dla ofiary***.**";**

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 211
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 e (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4e) art. 12 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
2. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom handlu ludźmi bezzwłoczny dostęp do doradztwa prawnego i – zgodnie z pozycją ofiary w danym systemie wymiaru sprawiedliwości – zastępstwa procesowego, w tym w celu dochodzenia odszkodowania. Doradztwo prawne i zastępstwo procesowe jest bezpłatne***, jeżeli pokrzywdzony nie posiada wystarczających środków finansowych***.	**„**2. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom handlu ludźmi bezzwłoczny dostęp do doradztwa prawnego ***w zrozumiałym dla nich języku*** i – zgodnie z pozycją ofiary w danym systemie wymiaru sprawiedliwości – zastępstwa procesowego, w tym w celu dochodzenia odszkodowania. Doradztwo prawne i zastępstwo procesowe jest bezpłatne.***";***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 212
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 f (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 13 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4f) w art. 13 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„2a. Państwa członkowskie zapewniają wczesną identyfikację dzieci będących ofiarami handlu ludźmi, które wymagają również ochrony międzynarodowej, w celu zapewnienia, by dzieci, co do których można przypuszczać, że mogą być zagrożone prześladowaniem, zostały zidentyfikowane i skierowane do właściwych krajowych organów rozstrzygających zgodnie z art. 11a.";

Or. en

Poprawka 213
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4c) w art. 13 dodaje się ustępy w brzmieniu:
	„3. Państwa członkowskie zapewniają, by procedury zgłaszania były bezpieczne, poufne i dostępne dla dzieci, zgodnie z ich wiekiem i stopniem dojrzałości.
	4. Państwa członkowskie zapewniają, by dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi świadczono wsparcie psychologiczne, psychospołeczne, emocjonalne i edukacyjne zgodnie z ich wiekiem i stopniem dojrzałości. Należy również zapewnić wsparcie dzieciom, które były świadkami handlu ludźmi, oraz dzieciom, które zostały pozbawione opieki rodzicielskiej w wyniku handlu ludźmi.";

Or. en

Poprawka 214
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a) art. 14 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
	„1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by konkretne działania podjęte w celu udzielenia pomocy i wsparcia dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi, w perspektywie krótko- i długoterminowej, w celu ich fizycznej i psychospołecznej rehabilitacji, prowadzone były po przeprowadzeniu indywidualnej oceny szczególnych okoliczności każdego dziecka będącego ofiarą, przy należytym uwzględnieniu jego opinii, potrzeb i trosk w celu znalezienia trwałego rozwiązania na rzecz dziecka, w tym ustanawiają programy wspierające emancypację dzieci i ich wejście w dorosłość, aby nie padły ponownie ofiarą handlu ludźmi. Zgodnie z prawem krajowym państwa członkowskie zapewniają w odpowiednim terminie dostęp do edukacji dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi i dzieciom ofiar takiego handlu, korzystającym z pomocy i wsparcia zgodnie z art. 11. Państwa członkowskie zapewniają dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi zakwaterowanie, nie pozbawiając ich przy tym wolności.”;

Or. en

Poprawka 215
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4b) na końcu art. 14 ust. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:
	„Przepis ten ma także zastosowanie, jeśli dziecko padło ofiarą handlu ludźmi, kiedy opiekę prawną sprawowała nad nim publiczna lub prywatna placówka opiekuńcza.”;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 11 ust. 4.

Poprawka 216
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 g (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 14 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4g) w art. 14 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„2a. Państwa członkowskie zapewniają, by procedury zgłaszania były bezpieczne, poufne i dostępne dla dzieci, zgodnie z ich wiekiem i stopniem dojrzałości.”;

Or. en

Poprawka 217
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 h (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4h) art. 15 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
2. Państwa członkowskie, zgodnie z pozycją ofiar w danym systemie wymiaru sprawiedliwości, zapewniają dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi niezwłoczny dostęp do bezpłatnego doradztwa prawnego i zastępstwa prawnego, w tym w celu dochodzenia odszkodowania, chyba że ofiary dysponują wystarczającymi środkami finansowymi.	**„**2. Państwa członkowskie, zgodnie z pozycją ofiar w danym systemie wymiaru sprawiedliwości, zapewniają dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi niezwłoczny dostęp do bezpłatnego doradztwa prawnego ***w zrozumiałym dla nich języku*** i zastępstwa prawnego, w tym w celu dochodzenia odszkodowania, chyba że ofiary dysponują wystarczającymi środkami finansowymi.***";***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 218
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 i (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 15 – ustęp 3 – litera a

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4i) art. 15 ust. 3 lit. a) otrzymuje brzmienie:
a) przesłuchania dziecięcej ofiary odbywały się ***bez nieuzasadnionej zwłoki*** po zgłoszeniu faktów właściwym organom;	**„**a) przesłuchania dziecięcej ofiary odbywały się ***bezzwłocznie*** po zgłoszeniu faktów właściwym organom;***";***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 219
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 g (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 16 – ustęp 1

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Art. 16 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by konkretne działania podjęte w celu udzielenia pomocy i wsparcia dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi, określone w art. 14 ust. 1, należycie uwzględniały indywidualne i szczególne okoliczności, w jakich znajduje się dane pozostające bez opieki dziecko będące ofiarą handlu ludźmi.	**„**1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by konkretne działania podjęte w celu udzielenia pomocy i wsparcia dzieciom będącym ofiarami handlu ludźmi, określone w art. 14 ust. 1, należycie uwzględniały indywidualne i szczególne okoliczności, w jakich znajduje się dane pozostające bez opieki dziecko będące ofiarą handlu ludźmi. ***Organy ścigania powinny być odpowiednio wyszkolone w zakresie udzielania pomocy i wsparcia małoletnim bez opieki.”.***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 220
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 16 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4c) art. 16 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
	„3. Państwa członkowskie zapewniają, by dzieciom bez opieki będącym ofiarami handlu ludźmi wyznaczono opiekuna, który, w stosownych przypadkach, będzie je reprezentował, pomagał im i występował w ich imieniu w celu zabezpieczenia ich najlepszego interesu i ogólnego dobrostanu, oraz aby małoletni

	bez opieki mogli korzystać z praw na mocy niniejszej dyrektywy, a także by podejmowano środki niezbędne do ustalenia ich tożsamości i narodowości oraz znalezienia ich rodziny, pod warunkiem, że leży to w najlepszym interesie dziecka.";

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 11 ust. 4.

Poprawka 221
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 h (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 16 – ustęp 4

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Art. 16 ust. 4 otrzymuje brzmienie:
4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by podczas postępowania przygotowawczego i sądowego właściwe organy wyznaczyły przedstawiciela – zgodnie z pozycją ofiar w danym systemie wymiaru sprawiedliwości – jeżeli dziecko jest pozbawione opieki albo jest odseparowane od rodziny.	**„**4. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by podczas postępowania przygotowawczego i sądowego właściwe organy wyznaczyły przedstawiciela – zgodnie z pozycją ofiar w danym systemie wymiaru sprawiedliwości – jeżeli dziecko jest pozbawione opieki albo jest odseparowane od rodziny. ***Osoba ta powinna być odpowiednio wyszkolona i specjalizować się w przypadkach dzieci będących ofiarami handlu ludźmi, aby w szczególności uwzględnić ich podatność na zagrożenia i potrzeby. W stosownych przypadkach odpowiednie organy w całej UE powinny ze sobą współpracować w celu odnalezienia rodziny.".***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 222
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 d (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4d) na końcu art. 16 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„5a. Państwa członkowskie podejmują odpowiednie działania w celu ułatwienia wzajemnej współpracy w przypadkach zaginięcia dzieci bez opieki będących ofiarami handlu ludźmi, aby je znaleźć i objąć ochroną.”;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta jest konieczna, aby zapewnić spójność ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 11 ust. 4 oraz ze zmianami wprowadzonymi przez współsprawozdawców w motywie 23 i art. 16 ust. 3.

Poprawka 223
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 17 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4b) w art. 17 wprowadza się zmiany w akapicie 1 oraz dodaje ust. 2 w brzmieniu:
	„1. Państwa członkowskie zapewniają, by ofiary handlu ludźmi miały dostęp do istniejących systemów odszkodowania mających zastosowanie w odniesieniu do ofiar umyślnych przestępstw dokonanych z użyciem przemocy, w tym miały prawo

ubiegać się o odszkodowanie do sprawcy.

2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby odzyskane aktywa i kary administracyjne były wykorzystywane do wypłaty ofiarom odszkodowania.";

Or. en

Poprawka 224
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4c) art. 17 otrzymuje brzmienie:
	„Państwa członkowskie zapewniają, by ofiary handlu ludźmi miały dostęp do skutecznych systemów odszkodowania, podobnych do istniejących systemów odszkodowania mających zastosowanie do ofiar umyślnych przestępstw dokonanych z użyciem przemocy.";
	(Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście)

Or. en

(Zob. brzmienie art. 17 akapit 1 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności.

Poprawka 225
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 d (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4d) art. 17 otrzymuje brzmienie:
	„Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby odszkodowanie przyznane ofierze handlu ludźmi w wyniku orzeczenia wydanego w postępowaniu karnym lub cywilnym było jej wypłacane niezwłocznie po przyjęciu decyzji.”;
	(Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście)

Or. en

(Zob. brzmienie art. 17 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności.

Poprawka 226
Maria Walsh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 f (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 17

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4f) art. 17 otrzymuje brzmienie:
Państwa członkowskie zapewniają, by ofiary handlu ludźmi miały dostęp do istniejących systemów odszkodowania mających zastosowanie w odniesieniu do ofiar umyślnych przestępstw dokonanych z użyciem przemocy.	**„**Państwa członkowskie zapewniają, by ofiary handlu ludźmi miały dostęp do skutecznych systemów odszkodowania, podobnych do istniejących systemów odszkodowania***, które nie są całkowicie uwarunkowane ściganiem sprawców,*** mających zastosowanie do ofiar umyślnych przestępstw dokonanych z użyciem przemocy.***”;***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 227
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 17 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4c) Dodaje się artykuł w brzmieniu:
	„Artykuł 17a
	Dostęp do wymiaru sprawiedliwości
	Państwa członkowskie zapewniają, by ofiary handlu ludźmi miały prawo do skutecznego środka odwoławczego na mocy prawa krajowego w przypadku, gdy niedopełnione zostaną obowiązki wynikające z niniejszej dyrektywy.”;

Or. en

Poprawka 228
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 e (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4e) art. 18 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
	„1. Zachęca się państwa członkowskie do przeznaczania niezbędnych zasobów i podejmowania odpowiednich środków, w szczególności prowadzenia kampanii i stosowania innych sposobów docierania do potencjalnych użytkowników i nabywców, w celu osłabienia i ograniczenia popytu sprzyjającego

wszelkim formom wyzysku związanym z handlem ludźmi.";

(Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście)

Or. en

(Zob. brzmienie art. 18 ust. 1 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności.

Poprawka 229
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 1

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	6a) art. 18 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
1. Państwa członkowskie ***podejmują*** środki***,*** takie jak ***działania w dziedzinie kształcenia*** i ***szkoleń, niezbędne do*** osłabienia i ograniczenia popytu ***sprzyjającego*** wszelkim formom wyzysku związanym z handlem ludźmi.	***„***1. Państwa członkowskie ***przeznaczają niezbędne*** środki ***na działania*** takie jak ***kształcenie*** i ***szkolenia pracowników we wszystkich odnośnych sektorach oraz specjalne kampanie skierowane do potencjalnych użytkowników, nabywców i sprzedawców w celu*** osłabienia i ograniczenia ***podaży i*** popytu***, które sprzyjają*** wszelkim formom wyzysku związanym z handlem ludźmi.***"***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 230
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 i (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 1

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Art. 18 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
1. Państwa członkowskie podejmują środki, takie jak działania w dziedzinie kształcenia i szkoleń, niezbędne do osłabienia i ograniczenia popytu sprzyjającego wszelkim formom wyzysku związanym z handlem ludźmi.	***„***1. Państwa członkowskie podejmują środki, takie jak działania w dziedzinie kształcenia i szkoleń, niezbędne do osłabienia i ograniczenia popytu sprzyjającego wszelkim formom wyzysku związanym z handlem ludźmi***, ze zwróceniem szczególnej uwagi na wymiar internetowy.”.***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 231
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 e (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4e) w art. 18 po ust. 1 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„1a. W przypadku dzieci państwa członkowskie zapewniają, by systemy ochrony dzieci, w tym domy opieki lub zamknięte ośrodki opieki, opracowywały szczegółowe plany zapobiegania handlowi ludźmi.”;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta jest konieczna, aby zapewnić spójność ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w

art. 11 ust. 4 oraz ze zmianami wprowadzonymi przez współsprawozdawców w motywie 23 i art. 16 ust. 3.

Poprawka 232
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 f (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4f) art. 18 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
	„2. Państwa członkowskie podejmują, w odpowiednich przypadkach we współpracy z właściwymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami – również za pośrednictwem Internetu – odpowiednie działania, takie jak kampanie informacyjne i uświadamiające, programy badawcze i edukacyjne służące podniesieniu świadomości i ograniczeniu ryzyka, by ludzie – a w szczególności dzieci – nie stali się ofiarami handlu ludźmi. W szczególności państwa członkowskie podejmują odpowiednie działania, skierowane w szczególności do mężczyzn i chłopców, mające na celu zwiększenie świadomości na temat skutków negatywnych postaw, zachowań i stereotypów płci, które promują wyzysk kobiet i dziewcząt, a zatem przyczyniają się do handlu ludźmi w celu wykorzystywania prostytucji innych osób lub innych form wykorzystywania seksualnego, w tym handlu ludźmi związanego z produkcją materiałów pornograficznych i przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych.”;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 18a.

Poprawka 233
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 j (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 2

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Art. 18 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
2. Państwa członkowskie podejmują, w odpowiednich przypadkach we współpracy z właściwymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami – również za pośrednictwem Internetu – odpowiednie działania, takie jak kampanie informacyjne i uświadamiające, programy badawcze i edukacyjne służące podniesieniu świadomości i ograniczeniu ryzyka, by ludzie – a w szczególności dzieci – nie stali się ofiarami handlu ludźmi.	**„**2. Państwa członkowskie podejmują, w ***sposób uwzględniający problematykę płci i przyjazny dla dzieci oraz w*** odpowiednich przypadkach we współpracy z właściwymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami – również za pośrednictwem Internetu – odpowiednie działania, takie jak kampanie informacyjne i uświadamiające, programy badawcze i edukacyjne ***skierowane w szczególności do kobiet i dziewcząt oraz potencjalnych użytkowników, promowanie kultury informatycznej i umiejętności cyfrowych,*** służące podniesieniu świadomości i ograniczeniu ryzyka, by ludzie – a w szczególności dzieci – nie stali się ofiarami handlu ludźmi.**”.**

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 234
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 j (nowy)

Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 2

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4j) art. 18 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
2. Państwa członkowskie podejmują, ***w odpowiednich przypadkach*** we współpracy z właściwymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami – również za pośrednictwem Internetu – odpowiednie działania, takie jak kampanie informacyjne i uświadamiające, programy badawcze i edukacyjne służące podniesieniu świadomości i ograniczeniu ryzyka, by ludzie – a w szczególności dzieci – nie stali się ofiarami handlu ludźmi.	***„***2. Państwa członkowskie podejmują, we współpracy z właściwymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami***, w tym partnerstwami z sektorem prywatnym*** – również za pośrednictwem Internetu – odpowiednie działania, takie jak kampanie informacyjne i uświadamiające, programy badawcze i edukacyjne służące podniesieniu świadomości i ograniczeniu ryzyka, by ludzie – a w szczególności dzieci ***i osoby z niepełnosprawnościami*** – nie stali się ofiarami handlu ludźmi.***”;***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 235
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6b) w art. 18 po ust. 2 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„2a. Ponadto państwa członkowskie podejmują dalsze odpowiednie działania, takie jak prowadzenie programów edukacyjnych i informacyjnych oraz kampanii pogłębiających świadomość, mające na celu zwiększenie wiedzy, w szczególności u mężczyzn i chłopców, na temat skutków negatywnych postaw, zachowań i stereotypów płci, które promują wyzysk kobiet i dziewcząt, a

zatem przyczyniają się do handlu ludźmi w celu wyzyskiwania innych osób do prostytucji lub innych form wykorzystywania seksualnego, w tym handlu ludźmi związanego z produkcją materiałów pornograficznych i przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych.";

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 236
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 d (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4d) w art. 18 dodaje się ustępy w brzmieniu:
	„2a. Państwa członkowskie zapewniają, by kampanie pogłębiające świadomość skupiały się na ofiarach i miały na celu lepsze zrozumienie przez społeczeństwo czynników napędzających handel ludźmi, ze zwróceniem szczególnej uwagi na wymiar płci, dyskryminację ze względu na pochodzenie rasowe lub etniczne oraz sytuacje bezbronności, oraz by przełamywały szkodliwe stereotypy i zmieniały normy usprawiedliwiające wyzysk i niegodziwe traktowanie.
	2b. Państwa członkowskie podejmują środki w celu przeprowadzenia dogłębnych badań jakościowych dotyczących związku między sytuacjami bezbronności a narażeniem na ryzyko handlu ludźmi, w tym badań dotyczących związku między płcią a przypadkami

	handlu ludźmi, w szczególności jego mniej widocznych form, takich jak zniewolenie domowe i pobieranie organów, w oparciu o podejście intersekcjonalne. W badaniach należy również zająć się przyczynami handlu ludźmi, jego rozpowszechnieniem, oddziaływaniem, ofiarami, sprawcami, przejawami, kanałami oraz zapotrzebowaniem na usługi wsparcia i ochrony.";

Or. en

Poprawka 237
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 k (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 3

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	4k) art. 18 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
3. Państwa członkowskie wspierają prowadzenie regularnych szkoleń dla urzędników, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami i potencjalnymi ofiarami handlu ludźmi, w tym funkcjonariuszy policji; szkolenia te mają umożliwić im identyfikację ofiar i potencjalnych ofiar handlu ludźmi oraz właściwe postępowanie z nimi.	**„**3. Państwa członkowskie wspierają prowadzenie regularnych szkoleń ***uwzględniających problematykę dzieci, niepełnosprawności i aspekt płci*** dla urzędników, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami i potencjalnymi ofiarami handlu ludźmi, w tym funkcjonariuszy policji; szkolenia te mają umożliwić im identyfikację ofiar i potencjalnych ofiar handlu ludźmi oraz właściwe postępowanie z nimi.***";***

Or. en

(Dyrektywa 2011/36/UE)

Poprawka 238
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 f (nowy)

Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4f) art. 18 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
	„3. Zachęca się państwa członkowskie do przydzielania niezbędnych zasobów na prowadzenie regularnych szkoleń dla urzędników, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami i potencjalnymi ofiarami handlu ludźmi, w tym funkcjonariuszy policji; szkolenia te mają umożliwić im identyfikację ofiar i potencjalnych ofiar handlu ludźmi oraz właściwe postępowanie z nimi.";
	(Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście)

Or. en

(Zob. brzmienie art. 18 ust. 3 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności.

Poprawka 239
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 3

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	6c) art. 18 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
3. Państwa członkowskie wspierają prowadzenie regularnych szkoleń dla urzędników, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami i potencjalnymi ofiarami handlu ludźmi, w tym funkcjonariuszy policji; szkolenia te mają umożliwić im identyfikację ofiar i potencjalnych ofiar handlu ludźmi oraz właściwe postępowanie	**„**3. Państwa członkowskie wspierają prowadzenie regularnych ***zleconych*** szkoleń dla urzędników, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami i potencjalnymi ofiarami handlu ludźmi, w tym funkcjonariuszy policji***, urzędników ds. opieki społecznej, pracowników społecznych i pracowników szpitali***; szkolenia te mają umożliwić im

z nimi.	identyfikację ofiar i potencjalnych ofiar handlu ludźmi oraz właściwe postępowanie z nimi.***";***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 240
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 k (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 – ustęp 3

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Art. 18 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
3. Państwa członkowskie wspierają prowadzenie regularnych szkoleń dla urzędników, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami i potencjalnymi ofiarami handlu ludźmi, w tym funkcjonariuszy policji; szkolenia te mają umożliwić im identyfikację ofiar i potencjalnych ofiar handlu ludźmi oraz właściwe postępowanie z nimi.	**„**3. Państwa członkowskie wspierają prowadzenie regularnych ***specjalistycznych*** szkoleń dla urzędników, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami i potencjalnymi ofiarami handlu ludźmi, w tym funkcjonariuszy policji***, sędziów, urzędników ds. opieki społecznej, pracowników społecznych i pracowników szpitali***; szkolenia te mają umożliwić im identyfikację ofiar i potencjalnych ofiar handlu ludźmi oraz właściwe postępowanie z nimi.***".***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 241
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 g (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4g) na końcu art. 18 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„4a. Państwa członkowskie przewidują środki przeciwdziałania handlowi ludźmi w ramach swoich planów działania w sytuacjach wyjątkowych i ułatwiają wzajemną współpracę i koordynację w celu zapobiegania handlowi ludźmi i ograniczenia jej występowania w takich kontekstach.";

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 11 ust. 4.

Poprawka 242
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a) w art. 18 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„5. Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne, dostępne i niezależne mechanizmy rozpatrywania skarg mające na celu zapobieganie naruszeniom praw pracowniczych i niepewnym warunkom pracy. Mechanizmy te mają przyczyniać się do wczesnej identyfikacji ofiar handlu ludźmi oraz udzielenia im pomocy i wsparcia. Skargi mogą być wnoszone w imieniu ofiary przez osoby trzecie, takie jak organizacje pozarządowe lub organizacje pracowników migrujących, pod warunkiem że ofiara wyraziła na to zgodę. Wniesienie skargi nie może

	prowadzić do jakichkolwiek represaliów wobec ofiary, w szczególności związanych jej statusem imigracyjnym. Obejmuje to ochronę przed grzywnami i innymi karami administracyjnymi, ściganiem za przestępstwa związane z imigracją, aresztowaniem, zatrzymywaniem i deportacją. Państwa członkowskie zapewniają, by skargi wniesione zgodnie z niniejszym ustępem zostały szybko zbadane i ocenione oraz by podjęto odpowiednie działania następcze, w tym, w stosownych przypadkach zastosowano kary administracyjne.";

Or. en

Poprawka 243
Yana Toom, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przestępstwa dotyczące korzystania z usług stanowiących formę ***wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu ludźmi***	Przestępstwa dotyczące korzystania z usług stanowiących formę ***wykorzystywania seksualnego***

Or. en

Poprawka 244
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przestępstwa dotyczące korzystania z usług	Przestępstwa dotyczące korzystania z usług

stanowiących formę wyzysku ***ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu*** ludźmi	stanowiących formę wyzysku ***związanego z handlem*** ludźmi

Or. en

Poprawka 245
Maria Walsh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przestępstwa dotyczące korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ***ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa*** handlu ludźmi	Przestępstwa dotyczące korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ***świadczonych przez ofiarę*** handlu ludźmi

Or. en

Poprawka 246
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przestępstwa ***dotyczące korzystania*** z usług ***stanowiących formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu ludźmi***	Przestępstwa ***związane*** z ***zakupem usług seksualnych, organów ludzkich i*** usług ***wynikających z niewolnictwa***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w motywie 9.

Poprawka 247
Yana Toom, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki ***niezbędne do*** uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z usług stanowiących formę ***wyzysku, o których mowa w art. 2, ze świadomością***, że dana osoba jest ofiarą ***przestępstwa, o którym mowa w art. 2***.	1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki ***w celu*** uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z usług stanowiących formę ***wyzyskiwania innych osób do prostytucji lub inne formy wykorzystywania seksualnego, w przypadku gdy korzystający z takich usług miał świadomość lub mógł racjonalnie przypuszczać***, że dana osoba jest ofiarą ***handlu ludźmi***. ***Jeżeli ofiara jest małoletnia, korzystający z usługi ponosi odpowiedzialność karną niezależnie od jego świadomości co do sytuacji lub wieku ofiary.***

Or. en

Poprawka 248
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie	1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie**,**

podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z usług stanowiących formę wyzysku, o których mowa w art. 2, ze świadomością, że ***dana*** osoba jest ofiarą przestępstwa, o którym mowa w art. 2.	***zgodnie ze swoimi przepisami prawa karnego i praktyka prawną,*** podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów polegających na ***umyślnym*** korzystaniu z usług ***lub materiałów audiowizualnych*** stanowiących formę wyzysku ***lub będących jego rezultatem***, o których ***to czynach*** mowa w art. 2, ze świadomością, że osoba ***świadcząca usługi lub występująca w materiałach audiowizualnych*** jest ofiarą przestępstwa, o którym mowa w art. 2.

Or. en

Poprawka 249
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów ***polegających na korzystaniu z usług stanowiących formę wyzysku, o których mowa w art. 2, ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa, o którym mowa w art. 2.***	1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo ***następujących*** czynów***:***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w motywie 9, 9a i 9b. Rodzaje przestępstw stanowiących handel ludźmi są w wysokim stopniu zróżnicowane. W związku z tym należy je rozróżnić i podzielić niniejszy artykuł na kilka części.

Poprawka 250
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z usług stanowiących formę wyzysku, o których mowa w art. 2***, ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa, o którym mowa w art. 2***.	1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z usług stanowiących formę wyzysku, o których mowa w art. 2.

Or. en

Poprawka 251
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z usług stanowiących formę wyzysku, o których mowa w art. 2***, ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa, o którym mowa w art. 2***.	1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z usług stanowiących formę wyzysku, o których mowa w art. 2.

Or. en

Poprawka 252
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z usług ***stanowiących formę wyzysku***, o których mowa w art. 2***, ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa, o którym mowa w art. 2***.	1. Z myślą o skuteczniejszym zapobieganiu handlowi ludźmi i zwalczaniu tego procederu poprzez osłabienie popytu państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z usług ***osób, które są wyzyskiwane do prostytucji lub innych form wykorzystywania seksualnego***, o których mowa w art. 2.

Or. en

Poprawka 253
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6) w artykule 18a po ust. 1 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„1a. Z myślą o osłabieniu popytu na handel ludźmi w celu wykorzystania seksualnego państwa członkowskie zapewniają, by następujące działania umyślne podlegały karze jako przestępstwa:
	a) pozyskiwanie, zatrudnianie lub zastraszanie innej osoby do celów prostytucji;
	b) uzyskiwanie korzyści z prostytucji innej

osoby.”;

Or. en

Poprawka 254
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) wyzysk w postaci zakupu usług seksualnych, jak określono w art. 2 niniejszej dyrektywy. Obejmuje to nakłanianie do stosunków seksualnych osobę świadczącą prostytucję, zgadzanie się na takie stosunki lub przyjmowanie ich w zamian za natychmiastowe wynagrodzenie lub obietnicę wynagrodzenia lub wszelki rodzaj wynagrodzenia, który nie ma charakteru finansowego, bądź obietnicę takiego wynagrodzenia;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w tym artykule i motywie 9. Rodzaje przestępstw stanowiących handel ludźmi są w wysokim stopniu zróżnicowane. W związku z tym należy je rozróżnić i podzielić niniejszy artykuł na kilka części.

Poprawka 255
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. W przypadku innych form wyzysku, o których mowa w art. 2, państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do uznania za przestępstwo czynów polegających na korzystaniu z takich usług, jeżeli korzystający był świadomy lub racjonalnie mógł być świadomy, że dana osoba jest ofiarą takiego wyzysku.

Or. en

Poprawka 256
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Korzystanie z usług lub materiałów audiowizualnych, o których mowa w ust. 1, obejmuje czyny popełnione za pośrednictwem technologii informacyjno-komunikacyjnych.

Or. en

Poprawka 257
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) wyzysk w postaci pobrania organu od żyjącego bądź zmarłego dawcy w zamian za wynagrodzenie lub wszelki

rodzaj wynagrodzenia, który nie ma charakteru finansowego, dla dawcy lub osoby trzeciej, jak określono w art. 2 niniejszej dyrektywy;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w niniejszym artykule i motywie 9a. Rodzaje przestępstw stanowiących handel ludźmi są w wysokim stopniu zróżnicowane. W związku z tym należy je rozróżnić i podzielić niniejszy artykuł na kilka części.

Poprawka 258
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1 – litera c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	c) wyzysk w postaci zakupu usług opartych na niewolnictwie, zniewoleniu lub praktykach podobnych do niewolnictwa, jak określono w art. 2 niniejszej dyrektywy;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w niniejszym artykule i motywie 9a. Rodzaje przestępstw stanowiących handel ludźmi są w wysokim stopniu zróżnicowane. W związku z tym należy je rozróżnić i podzielić niniejszy artykuł na kilka części.

Poprawka 259
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE

Artykuł 18a – ustęp 1 – litera d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	d) przestępstwa dotyczące korzystania z usług stanowiących formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą przestępstwa handlu ludźmi;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w niniejszym artykule i motywach 9, 9a i 9b. Rodzaje przestępstw stanowiących handel ludźmi są w wysokim stopniu zróżnicowane. W związku z tym należy je rozróżnić i podzielić niniejszy artykuł na kilka części.

Poprawka 260
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 1 – litera e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	e) zakup usług stanowiących formę wyzysku ze świadomością, że dana osoba jest ofiarą handlu ludźmi, w odniesieniu do dowolnego rodzaju wyzysku, o którym mowa w art. 2, z wyjątkiem przepisów ustanowionych w lit. a), b) i c) niniejszego ustępu.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w niniejszym artykule. Rodzaje przestępstw stanowiących handel ludźmi są w wysokim stopniu zróżnicowane. W związku z tym należy je rozróżnić i podzielić niniejszy artykuł na kilka części.

Poprawka 261

Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby ***przestępstwo*** określone zgodnie z ust. 1 ***podlegało*** skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom i karom.	2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby ***przestępstwa*** określone zgodnie z ust. 1 ***lit. a), b), c) i e) podlegały*** skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom i karom.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w niniejszym artykule. Rodzaje przestępstw stanowiących handel ludźmi są w wysokim stopniu zróżnicowane. W związku z tym należy je rozróżnić i podzielić niniejszy artykuł na kilka części.

Poprawka 262
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby przestępstwo określone zgodnie z ust. 1 podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom i karom.	2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby przestępstwo określone zgodnie z ust. 1 ***i 2*** podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom i karom.

Or. en

Poprawka 263
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby przestępstwo określone zgodnie z ust. 1 podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom i karom.	2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby przestępstwo określone zgodnie z ust. 1 ***i 2*** podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom i karom.

Or. en

Poprawka 264
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby przestępstwo określone zgodnie z ust. 1 podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom i karom.	2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby przestępstwo określone zgodnie z ust. 1 ***i 1a*** podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom i karom.

Or. en

Poprawka 265
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

6) w artykule 18a po ustępie 2 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„2a. Państwa członkowskie rozważają także podjęcie środków względem osób, które nakłaniają daną osobę do czynności seksualnych, zgadzają się na takie czynności lub je nabywają w zamian za wynagrodzenie, obietnicę wynagrodzenia, świadczenie rzeczowe lub obietnicę takiego świadczenia.”;

Or. en

Poprawka 266
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18a – ustęp 2 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Państwa członkowskie mogą nałożyć dodatkowe środki kontroli świadczenia usług i produkcji towarów, które są formą wyzysku, jak określono w art. 2, jeśli same środki oparte na prawie karnym nie są wystarczające do jej zapewnienia.

Or. en

Poprawka 267
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 18 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a) dodaje się artykuł 18b

w brzmieniu:

„Artykuł 18b

Środki mające na celu zapobieganie handlowi ludźmi z wykorzystaniem technologii

1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby platformy internetowe, jak określono w art. 2 lit. h) rozporządzenia w sprawie jednolitego rynku usług cyfrowych (akt o usługach cyfrowych) i zmieniającego dyrektywę 2000/31/WE, których usługi są wykorzystywane do ułatwiania bądź popełniania czynów wyzysku, jak określono w art. 2 niniejszej dyrektywy, prowadziły monitorowanie w celu wykrycia materiałów związanych z wykorzystywaniem i niewłaściwego korzystania z platformy, usuwały nielegalne treści i zachowywały je na potrzeby śledztwa oraz ścigania sprawców czynów niezgodnych z prawem, a także zgłaszały nielegalne treści odpowiednim/wyznaczonym organom.

2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia odpowiedzialności platform internetowych za handel ludźmi, który odbywa się na takich platformach lub jest ułatwiany przez takie platformy, jeżeli takie platformy miały świadomość lub mogły racjonalnie założyć, że miał miejsce handel ludźmi.

3. Państwa członkowskie powierzają odpowiedniemu krajowemu organowi regulacyjnemu ds. internetu nadzór nad czynnościami określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu.”;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 2a.

Poprawka 268
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a) w art. 19 dodaje się ustęp 1a w brzmieniu:
	„1a. Państwa członkowskie regularnie opracowują, dostosowują i wdrażają krajowe plany działania w zakresie zwalczania handlu ludźmi w porozumieniu z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i Koordynatorem ds. Zwalczania Handlu Ludźmi oraz z ich udziałem. Krajowe plany działania powinny obejmować środki mające na celu usprawnienie wymiany informacji i danych wywiadowczych dotyczących transgranicznego handlu ludźmi.”;

Or. en

Poprawka 269
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 b (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6b) art. 19 otrzymuje brzmienie:
	„Artykuł 19
	Krajowi koordynatorzy ds. zwalczania handlu ludźmi
	1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ustanowienia krajowych koordynatorów ds. zwalczania

handlu ludźmi oraz zapewniają im odpowiednie zasoby niezbędne do skutecznego pełnienia przez nich swoich funkcji. Krajowi koordynatorzy ds. zwalczania handlu ludźmi ścisłe współpracują z innymi odpowiednimi organami i agencjami na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym, w szczególności z krajowymi mechanizmami ukierunkowanej pomocy i punktami kontaktowymi oraz z odpowiednimi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego aktywnie działającymi w tym obszarze.

2. Krajowi koordynatorzy ds. zwalczania handlu ludźmi wspierają rządy w opracowaniu spójnych i skutecznych strategii politycznych, w tym krajowych planów działania, o których mowa w art. 19c, w celu udzielenia ofiarom pomocy, wsparcia i ochrony. Krajowi koordynatorzy ds. zwalczania handlu ludźmi są odpowiedzialni za dokonanie oceny przyczyn handlu ludźmi i tendencji w tym obszarze, pomiar rezultatów działań służących zwalczaniu tego procederu, w tym co najmniej gromadzenie danych statystycznych, o których mowa w art. 19a, ocenę wpływu tych działań na prawa ofiar oraz przedstawianie sprawozdań. Zadania te mają umożliwić identyfikację braków i służyć ulepszeniu i opracowaniu dalszych środków mających na celu zapobieganie handlowi ludźmi i zwalczanie tego procederu.

3. Państwa członkowskie mogą również ustanowić niezależnych sprawozdawców krajowych lub równoważne mechanizmy, których zadaniem będzie monitorowanie wpływu środków przeciwdziałania handlowi ludźmi oraz przedstawianie właściwemu organowi krajowemu sprawozdań i sprawozdań monograficznych dotyczących spraw uznanych za poważne, pilne bądź wymagające szczególnej uwagi, a także przyjmowanie skarg na temat funkcjonowania organów i agencji

odpowiedzialnych za zwalczanie handlu ludźmi.";

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 11 ust. 4. Aby wzmocnić zarządzanie reagowaniem na handel ludźmi i jego skuteczność istnieje potrzeba, by utworzyć lub wyznaczyć na poziomie państw członkowskich organ, którego wyraźnym celem będzie koordynacja odpowiednich reakcji politycznych oraz ich wzmacnianie i rozwijanie. W tej konfiguracji wyraźnie powiedziano również, że sprawozdawcy krajowi mają bardziej niezależną rolę ukierunkowaną na identyfikowanie problemów podczas wdrażania.

Poprawka 270
Maria Walsh, Lena Düpont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	7a) art. 19 otrzymuje brzmienie:
Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu ustanowienia krajowych sprawozdawców lub równoważnych mechanizmów. Cele takich mechanizmów obejmują ocenę tendencji w obszarze handlu ludźmi, ocenę rezultatów działań służących zwalczaniu tego procederu, w tym gromadzenie danych statystycznych w ścisłej współpracy z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego aktywnie działającymi w tym obszarze oraz przedstawianie sprawozdań.	**„**Państwa członkowskie podejmują ***bezzwłocznie*** niezbędne środki w celu ustanowienia krajowych sprawozdawców lub równoważnych mechanizmów. Cele takich mechanizmów obejmują ocenę tendencji w obszarze handlu ludźmi, ocenę rezultatów działań służących zwalczaniu tego procederu, w tym gromadzenie danych statystycznych w ścisłej współpracy z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego aktywnie działającymi w tym obszarze oraz przedstawianie sprawozdań. ***W celu zapewnienia, by odpowiednie dane były gromadzone prawidłowo, niezbędna jest koordynacja między wszystkimi odnośnymi podmiotami, w tym służbą zdrowia, pracownikami społecznymi i funkcjonariuszami policji.";***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:pl:PDF)

Poprawka 271
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 l (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	Art. 19 otrzymuje brzmienie:
Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu ustanowienia krajowych sprawozdawców lub równoważnych mechanizmów. Cele takich mechanizmów obejmują ocenę tendencji w obszarze handlu ludźmi, ocenę rezultatów działań służących zwalczaniu tego procederu, w tym gromadzenie danych statystycznych w ścisłej współpracy z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego aktywnie działającymi w tym obszarze oraz przedstawianie sprawozdań.	**„**Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu ustanowienia krajowych sprawozdawców lub równoważnych mechanizmów. Cele takich mechanizmów obejmują ocenę tendencji w obszarze handlu ludźmi, ocenę rezultatów działań służących zwalczaniu tego procederu, w tym gromadzenie danych statystycznych w ścisłej współpracy z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego aktywnie działającymi w tym obszarze oraz przedstawianie sprawozdań. ***Informacje i dane gromadzi się we współpracy z odpowiednimi agencjami UE w celu zapewnienia efektywnej współpracy transgranicznej.”.***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 272
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 c (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6c) dodaje się art. 19a w brzmieniu:
	„Artykuł 19a
	Krajowe mechanizmy ukierunkowanej pomocy do celów wykrywania, identyfikacji i ochrony
	Państwa członkowskie ustanawiają krajowe mechanizmy ukierunkowanej pomocy zgodnie z art. 11 ust. 4 posiadające kompetencje co najmniej w następujących obszarach:
	a) wykrywanie – ustanawianie wspólnych norm minimalnych, dostosowywanie procedur do różnych form wyzysku objętych zakresem niniejszej dyrektywy oraz ustanawianie planów awaryjnych dla środowisk wrażliwych;
	b) identyfikacja – promowanie, koordynowanie i, w stosownych przypadkach, finansowanie programów identyfikacji oraz opracowywanie narzędzi oceny ryzyka, w tym podczas kryzysów humanitarnych;
	c) ochrona – ustanowienie wiążących mechanizmów w celu harmonizacji pomocy dla ofiar oraz wspólnych norm minimalnych w ośrodkach i programach recepcyjnych, w tym kierowanie ofiar do konkretnych schronisk lub ośrodków wsparcia psychospołecznego;
	d) wielopodmiotowa koordynacja w celu zapewnienia skutecznej koordynacji i współpracy oraz spójnego wdrożenia krajowych planów działania.”;
	Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 11 ust. 4.

Poprawka 273

Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł ***19a***	Artykuł ***19b***

Or. en

Poprawka 274
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Dane gromadzi się we współpracy z odpowiednimi agencjami UE.

Or. en

Poprawka 275
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), obywatelstwo i formę wykorzystania;	a) liczbę ***wykrytych i*** zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli – ***z uwzględnieniem liczby dzieci bez opieki***

rodzicielskiej i małoletnich bez opieki), obywatelstwo, ***niepełnosprawność, pochodzenie etniczne lub rasowe*** i formę wykorzystania***, ze wskazaniem, czy są ofiary, które zostały poddane więcej niż jednej formie wyzysku***;

Or. en

Poprawka 276
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), obywatelstwo i formę wykorzystania;	a) liczbę zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć ***biologiczną***, ***płeć społeczno-kulturową,*** grupy wiekowe (dzieci/dorośli), ***niepełnosprawność, pochodzenie rasowe lub etniczne, status pobytowy, inne podatności na zagrożenia (takie jak brak opieki rodzicielskiej w przypadku dzieci i opieki w przypadku małoletnich),*** obywatelstwo i formę wykorzystania;

Or. en

Poprawka 277
Lívia Járóka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę zarejestrowanych ofiar	a) liczbę ***wykrytych i***

przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), obywatelstwo i formę wykorzystania;	zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), obywatelstwo***, niepełnosprawność, pochodzenie etniczne*** i formę wykorzystania***, ze wskazaniem, czy są ofiary, które zostały poddane więcej niż jednej formie wyzysku***;
	(Ta zmiana stosuje się do całości rozpatrywanego tekstu ustawodawczego; jej przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście)

Or. en

(Zob. brzmienie art. 19a ust. 2 dyrektywy 2011/36/UE)

Uzasadnienie

Poprawka konieczna do zapewnienia spójności.

Poprawka 278
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), obywatelstwo ***i*** formę wykorzystania;	a) liczbę zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), ***fakt, czy ofiara była małoletnim bez opieki,*** obywatelstwo***,*** formę wykorzystania ***i, w stosownych przypadkach, niepełnosprawność oraz inne istotne podatności na zagrożenia***;

Or. en

Poprawka 279

Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), obywatelstwo ***i*** formę wykorzystania;	a) liczbę zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), ***fakt, czy ofiara była małoletnim bez opieki,*** obywatelstwo***,*** formę wykorzystania ***i, w stosownych przypadkach, niepełnosprawność oraz inne istotne podatności na zagrożenia***;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w innych artykułach.

Poprawka 280
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), ***obywatelstwo*** i formę wykorzystania;	***w art. 19a ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:***
	„a) liczbę zarejestrowanych ofiar przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na organizację rejestrującą, płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), ***narodowość lub***

bezpaństwowość i formę wykorzystania;***";***

Or. en

Poprawka 281
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) liczbę ofiar, które otrzymały zezwolenie na pobyt czasowy lub stały, z podziałem ze względu na płeć biologiczną, płeć społeczno-kulturową, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), pochodzenie rasowe lub etniczne, status pobytowy, inne podatności na zagrożenia, obywatelstwo i formę wykorzystania;

Or. en

Poprawka 282
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera a b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ab) liczbę ofiar wprowadzonych na legalny rynek pracy, z podziałem ze względu na płeć, wiek, narodowość, kraj urodzenia i formę wykorzystania;

Or. en

Poprawka 283

Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera a c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ac) dostępność usług pomocy, wsparcia i ochrony dla ofiar, liczbę ofiar korzystających z tych usług lub oczekujących na nie oraz liczbę przypadków przyznania tych usług ofiarom;

Or. en

Poprawka 284
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19
a – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) liczbę osób podejrzanych o popełnienie przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), ***obywatelstwo*** i formę wykorzystania;	***w art. 19 a ust. 2 lit. b) otrzymuje brzmienie:***
	„b) liczbę osób podejrzanych o popełnienie przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), ***narodowość lub bezpaństwowość*** i formę wykorzystania;***”;***

Or. en

Poprawka 285
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) liczbę osób ściganych za popełnienie przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć, grupy wiekowe (dziecko/dorosły), ***obywatelstwo***, formę wykorzystania, charakter ostatecznej decyzji o ściganiu;	***w art. 19a ust. 2 lit. c) otrzymuje brzmienie:***
	„c) liczbę osób ściganych za popełnienie przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć, grupy wiekowe (dziecko/dorosły), ***narodowość lub bezpaństwowość***, formę wykorzystania, charakter ostatecznej decyzji o ściganiu;***”;***

Or. en

Poprawka 286
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) liczbę osób ściganych za popełnienie przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć, grupy wiekowe (dziecko/dorosły), obywatelstwo, formę wykorzystania, charakter ostatecznej decyzji o ściganiu;	c) liczbę osób ściganych za popełnienie przestępstw, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć ***biologiczną, płeć społeczno-kulturową***, grupy wiekowe (dziecko/dorosły), obywatelstwo, formę wykorzystania, charakter ostatecznej decyzji o ściganiu;

Or. en

Poprawka 287

Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) liczbę osób skazanych za przestępstwa, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), ***obywatelstwo***;	***w art. 19a ust. 2 lit. e) otrzymuje brzmienie:*** ***„***e) liczbę osób skazanych za przestępstwa, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), ***narodowość lub bezpaństwowość***;***";***

Or. en

Poprawka 288
Alice Kuhnke

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) liczbę osób skazanych za przestępstwa, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), obywatelstwo;	e) liczbę osób skazanych za przestępstwa, o których mowa w art. 2, z podziałem ze względu na płeć ***biologiczną, płeć społeczno-kulturową***, grupy wiekowe (dzieci/dorośli), obywatelstwo;

Or. en

Poprawka 289
Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) liczbę osób podejrzanych, ściganych i skazanych za przestępstwa, o których mowa w art. 18a, z podziałem ze względu na płeć i grupy wiekowe (dzieci/dorośli).	g) liczbę osób podejrzanych, ściganych i skazanych za przestępstwa, o których mowa w art. 18a ***ust. 1 lit. a), b), c) i e)***, z podziałem ze względu na płeć i grupy wiekowe (dzieci/dorośli).

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania wewnętrznej spójności z uwagi na zmiany wprowadzone w art. 18.

Poprawka 290
Maria Walsh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 a – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***przekazują Komisji co roku do dnia 1 lipca*** dane statystyczne, o których mowa w ust. 2, dotyczące poprzedniego roku.	3. Państwa członkowskie ***we współpracy z odpowiednimi agencjami UE zapewniają, by*** dane statystyczne, o których mowa w ust. 2, dotyczące poprzedniego roku ***były co roku przekazywane Komisji, do dnia 1 lipca każdego roku, zgodnie z wszystkimi odnośnymi przepisami, oraz rozliczają się z tego przed Parlamentem Europejskim***.

Or. en

Poprawka 291
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 19 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dodaje się artykuł 19c w brzmieniu:
	„Artykuł 19c
	Krajowe plany działania
	1. Do dnia ... [data – dwa lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy] państwa członkowskie opracowują krajowe plany działania, we współpracy z krajowymi koordynatorami ds. zwalczania handlu ludźmi, krajowymi mechanizmami ukierunkowanej pomocy oraz wszystkimi odpowiednimi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego aktywnie działającymi w obszarze, mające na celu zapobieganie handlowi ludźmi i zwalczanie tego procederu.
	2. Państwa członkowskie zapewniają, by krajowe plany działania były poddawane przeglądowi i aktualizowane co pięć lat.”;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 11 ust. 4.

Poprawka 292
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7 a (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	7a) art. 20 otrzymuje brzmienie:
	„1. W celu przyczynienia się do skoordynowanej i spójnej strategii Unii w

dziedzinie zwalczania handlu ludźmi państwa członkowskie ułatwiają wykonywanie zadań należących do Koordynatora ds. Zwalczania Handlu Ludźmi. W szczególności państwa członkowskie przekazują Koordynatorowi co najmniej informacje, o których mowa w art. 19 i 19b. Koordynator wnosi wkład do przygotowywanego przez Komisję co dwa lata sprawozdania w sprawie postępów osiągniętych w walce z handlem ludźmi, w porozumieniu z krajowymi koordynatorami ds. zwalczania handlu ludźmi, krajowymi sprawozdawcami i równoważnymi mechanizmami, agencjami UE i odpowiednimi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego aktywnie działającymi w tym obszarze.

2. W celu przekazywania informacji, o których mowa w ust. 1, i zapewnienia spójnej współpracy państwa członkowskie ustanawiają strukturę koordynacji między Koordynatorem ds. Zwalczania Handlu Ludźmi, krajowymi koordynatorami ds. zwalczania handlu ludźmi, krajowymi mechanizmami ukierunkowanej pomocy i odpowiednimi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego aktywnie działającymi w tym obszarze.";

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka niezbędna do zachowania spójności ze zmianą wprowadzoną przez Komisję w art. 11 ust. 4.

Poprawka 293
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 m (nowy)
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 20

Tekst obowiązujący	*Poprawka*

	Art. 20 otrzymuje brzmienie:
W celu przyczynienia się do skoordynowanej i spójnej strategii Unii w dziedzinie zwalczania handlu ludźmi, państwa członkowskie ułatwiają wykonywanie zadań należących do koordynatora ds. zwalczania handlu ludźmi. W szczególności państwa członkowskie przekazują koordynatorowi ds. zwalczania handlu ludźmi informacje, o których mowa w art. 19, na podstawie których koordynator wnosi wkład do przygotowywanego przez Komisję co dwa lata sprawozdania w sprawie postępów w dziedzinie zwalczania handlu ludźmi.	***„***W celu przyczynienia się do skoordynowanej i spójnej strategii Unii w dziedzinie zwalczania handlu ludźmi państwa członkowskie ułatwiają wykonywanie zadań należących do koordynatora ds. zwalczania handlu ludźmi. W szczególności państwa członkowskie przekazują koordynatorowi ds. zwalczania handlu ludźmi informacje, o których mowa w art. 19, ***i dane, o których mowa w art. 19a,*** na podstawie których koordynator wnosi wkład do przygotowywanego przez Komisję co dwa lata sprawozdania w sprawie postępów w dziedzinie zwalczania handlu ludźmi.***”.***

Or. en

(32011L0036)

Poprawka 294
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 8
Dyrektywa 2011/36/UE
Artykuł 23 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W terminie [***pięć lat*** po upływie terminu transpozycji] Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające, w jakim stopniu państwa członkowskie podjęły środki niezbędne do zapewnienia zgodności z art. 18a, a także wpływ tych środków.	3. W terminie [***trzy lata*** po upływie terminu transpozycji] Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające, w jakim stopniu państwa członkowskie podjęły środki niezbędne do zapewnienia zgodności z ***niniejszą dyrektywą, w tym z*** art. 18a, a także wpływ tych środków.

Or. en